Josaphat, élu parc préféré des Bruxellois! p. 3

Josaphat, favoriete park van de Brusselaars! p. 3

SCHAARBEEKinfo

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

214

25|05|2015

Tournage de *Eternité*, en présence de Audrey Tautou et Jérémie Rénier p. 3

50.000 abeilles ont élu domicile à l'*Espace Kessels* p. 6

50.000 bijen hebben een thuis gevonden in *Ruimte Kessels* p. 6

Programme complet des *Promenades Estivales* : patrimoine à l'honneur p. 8

Programma van de *Zomerwandelingen*: erfgoed in de kijker p. 8



Le Parc Josaphat primé par les Bruxellois!

A l'occasion d'une enquête menée par la *RTBF* et *Télé Bruxelles*, notre Parc Josaphat a été élu « parc préféré des Bruxellois » pour la 2e année consécutive. p. 3

Het Park Josafat bekroond door de Brusselaars!

Ter gelegenheid van een enquête gevoerd door de *RTBF* en *Télé Bruxelles* werd ons Josafatpark voor het tweede jaar op rij verkozen tot "lievelingspark van de Brusselaars"! p. 3

© Isabelle Van Hay

[MOBILITE]

Stationner sans problème grâce au parking partagé

Vous en avez assez de chercher une place de parking en rentrant chez vous? Le « parking partagé » constitue une solution pratique et moins onéreuse que la location d'un garage. A tester d'urgence pour faciliter votre vie quotidienne...

Face à la difficulté de stationner dans la commune, le parking partagé représente une alternative intéressante. A savoir : le propriétaire d'un parking, par exemple de bureau ou de supermarché, loue des places de stationnement inutilisées, en soirée ou la nuit, à des Schaerbeekois ou à leurs visiteurs, rentabilisant ainsi son propre parking.
Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité, détaille le concept : « *Nous tenons à encourager ce système, non seulement en passant un marché avec la société Be Park afin de mettre à la disposition des riverains les parkings communaux après les heures de bureau, mais aussi en exonérant les entreprises jouant le jeu du parking partagé de 75 % de la taxe sur le parking. Cet incitant commence à s'avérer efficace* ». Le principe a séduit Natacha De Prins, riveraine du côté de la place des Bienfaiteurs : « *Grâce au parking partagé, je ne dois plus faire 10 fois le tour de mon quartier le soir, puisque je peux me garer au parking du Smatch situé rue Lambiotte, à peine à 3 minutes à pieds de chez moi. Question rapport qualité-prix, résultat impeccable!* ».

TOUT BÉNÉFICE POUR LES ENTREPRISES

Les entreprises mettant des places à disposition se réjouissent également. L'enseigne Smets Concept Store, sise à proximité de la place Meiser, mutualise 80 places au bénéfice de riverains et d'entreprises : « *Notre parking était sous-utilisé. Dès lors, en 2012, nous avons passé un accord de partenariat avec Be Park. Ils s'occupent de la gestion liée à l'exploitation des places. Cette solution est aussi financièrement attractive, grâce à l'exonération de la taxe et aux revenus de la location des places* ».

350 places dans 15 parkings sont mutualisées à Schaerbeek, et le mouvement prend de l'ampleur, comme le souligne Julien Vandeleene, fondateur de Be Park : « *Grâce aux incitants fiscaux de la Commune, nous avons pu convaincre davantage de propriétaires de mutualiser des places. Nous ouvrirons bientôt 20 nouvelles places au Colruyt de la rue de Jérusalem et nous avons plusieurs projets de nouveaux développements* ».

BE PARK PROPOSE...

- Des abonnements mensuels et des tarifs à l'heure dans certains parkings.
- Un système sûr et facile d'usage : tout se règle par téléphone portable, de l'accès au parking jusqu'au paiement. Be Park assure l'assistance et la permanence téléphonique 24h/24.
- Prix : abonnement mensuel entre 59 et 79 €/mois, selon le parking.

Info
www.bepark.eu/fr/belgique



Julien Vandeleen, Administrateur Délégué de Be Park : « *A certaines heures et à certains endroits, il n'y a manifestement pas assez de places de parking disponibles à Schaerbeek (et ailleurs au sein de la Région) pour satisfaire les automobilistes. D'où le développement de notre initiative désormais entrée dans les mœurs, qui nous a valu le 3e prix du concours EnterpriZe 2011* ».



Julien Vandeleen, Gedelegeerd Bestuurder bij Be Park: "*Op sommige tijdstippen en op een aantal plaatsen zijn er duidelijk niet genoeg beschikbare parkeerplaatsen in Schaarbeek. Daarom dat we dit initiatief hebben genomen, dat bovendien goede punten krijgt en ons de derde prijs heeft opgeleverd bij de wedstrijd EntrepriZe 2011*"

[MOBILITEIT]

Probleemloos uw auto kwijt dankzij parkingdelen

Hebt u er genoeg van om aan uw voordeur een parkeerplaats te zoeken? Dan is 'parkingdelen' een praktische en goedkopere oplossing dan het huren van een garage. U moet het maar meteen proberen. Het maakt uw leven eenvoudiger...

Nu het moeilijk parkeren is in onze stad, is parkingdelen een interessant alternatief. De formule is eenvoudig: de eigenaar van een parking, bijvoorbeeld een bedrijf of supermarkt, verhuurt zijn ongebruikte plaatsen 's avonds of 's nachts aan Schaarbekenaren of bezoekers en verdient zo zijn eigen parking terug. Denis Grimberghs, Schepen van Mobiliteit, legt het ons even uit: "*Wij staan volledig achter dit systeem. We hebben niet alleen de firma Be Park gevraagd om de gemeenteparkings na de kantooruren open te stellen voor buurtbewoners, maar belonen ook bedrijven die hun parking delen met een korting van 75% op hun parkeerbelasting. En die maatregel blijkt vruchten af te werpen.*" Natacha De Prins die aan het Weldoenersplein woont, is alvast overtuigd: "*Dankzij parkingdelen moet ik 's avonds niet eindeloos blokje rond rijden. Ik parkeer voortaan op de parking van de Smatch aan de Lambiottestraat op slechts drie minuten stappen van thuis. Kwestie van prijs-kwaliteit is dit fantastisch!*".

NIETS DAN VOORDELEN VOOR BEDRIJVEN

Ook de bedrijven die hun parking openstellen zijn blij. De firma Smets Concept Store aan het Meiserplein deelt 80 plaatsen met de buurtbewoners: "*Onze parking stond nooit vol. Daarom zijn we in 2012 een partnerschap aangegaan met Be Park. Zij zorgen voor het beheer van de parkeerplaatsen. De oplossing is ook financieel aantrekkelijk, dankzij de korting op de parkeerbelasting en de inkomsten uit de verhuur van de parkeerplaatsen*".

In Schaarbeek worden momenteel 350 plaatsen gedeeld in 15 parkings. Het initiatief breidt ook uit, benadrukt Julien Vandeleene, oprichter van Be Park: "*Dankzij de fiscale stimulansen van de Gemeente hebben we al heel wat eigenaars kunnen overtuigen om hun parking te delen. Binnenkort zijn er 20 nieuwe plaatsen beschikbaar aan de Colruyt in de Jeruzalemstraat en er staan ook tal van andere projecten op stapel*".

BE PARK STELT VOOR...

- Maandabonnementen en uurtarieven in bepaalde parkings.
- Een zeker en gebruiksvriendelijk systeem: u regelt alles met uw smartphone... van de toegang tot de parking tot de betaling. Be Park zorgt ook de klok rond voor bijstand en telefonische permanentie.
- Prijs: maandabonnement tussen 59 en 79 euro, afhankelijk van de parking.

Info
www.bepark.eu/nl/belgique

A VENDRE

La commune de Schaerbeek met en vente publique une maison située au n° 36 de la rue Gallait, à proximité immédiate de la place Liedts et des transports en commun.

Sa superficie est de 1a 41, avec un jardin en intérieur d'îlot. Elle possède de beaux et larges espaces ainsi qu'un ascenseur.
Affectation principale dédiée au logement, mais possibilité de bureaux au rez-de-chaussée pour une profession libérale.
Délai de 12 mois après l'acquisition pour le dépôt de la demande de permis d'urbanisme et délai de 30 mois pour la fin des travaux de rénovation.

Mise à prix : 538.000 €

Info et visite
Etude du Notaire Bernard van der Beek 02/240.18.20



TE KOOP

De Gemeente Schaarbeek gaat over tot de openbare verkoop van het huis gelegen in de Gallaitstraat nr. 36, op een boogscheut van het Liedtsplein en het openbaar vervoer.

De oppervlakte bedraagt 1a41 en beschikt over een tuin in binnengebied. Het huis omvat mooie, weidse ruimtes en ook een lift.
Hoofdbestemming van het gebouw is woonruimte, maar er is ook kantoormogelijkheid op het gelijkvloers voor vrij beroep.
Termijn van 12 maanden na de aankoop voor de indiening van een aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning en termijn van 30 maanden voor de voltooiing van de renovatiewerken.

Prijszetting: € 538.000

Info en bezoek
Notariskantoor Bernard van der Beek 02/2401820

Le Parc Josaphat primé par les Bruxellois!



A l'occasion d'une enquête menée par la RTBF *et* Télé Bruxelles, *notre Parc Josaphat a été élu « parc préféré des Bruxellois » pour la 2e année consécutive !* (*)

En votant pour notre Parc, les participants et parmi eux beaucoup de Schaerbeekois évidemment, saluent ainsi le travail de rénovation qui a rendu au lieu toute sa splendeur et soulignent le travail quotidien effectué par nos équipes pour sa propreté, son entretien, sa surveillance, son embellissement.

Cette première place, n'est en effet pas due au hasard! Nous tenons, mon collègue Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces Verts et moi-même, à féliciter, au nom du Collège, du Conseil Communal et probablement aussi au nom des citoyens qui sont si fiers de notre parc, tous ces acteurs à qui l'on doit cette récompense : le Service Propreté et Espaces Verts, le conservateur du parc, Zied Chaabane, les gardiens de la paix...

Bravo et merci aussi aux 2 télévisions, initiatrices de cette enquête. Par cet exercice, elles donnent la parole aux citoyens, récompensent ceux qui s'occupent de ces espaces et les motivent en même temps. Elles participent donc, indirectement, à la qualité de ces espaces publics.

Notre Parc Josaphat, cet écrin de verdure, peut être un havre de paix. Il est aussi un lieu essentiel de détente, de récréation et de rencontres sociales. Il est fréquenté toute l'année et les jours de beaux temps, c'est la grande affluence. Les activités et animations se multiplient également : concerts, visites découvertes organisées, chasses aux œufs, mini-golf, initiations au tir à l'arc, visites des serres communales (qui vient d'avoir lieu), apéros du vendredi... Les terrasses actuelles se remplissent en attendant la reconstruction et la réouverture de la Laiterie. Et bien entendu, il y a la Fête de la Cerise*! C'est le 28 juin prochain. Nous vous y attendons.*

• EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO •

Het Park Josafat bekroond door de Brusselaars!

Ter gelegenheid van een enquête gevoerd door de RTBF *en* Télé Bruxelles *werd ons Josafatpark voor het tweede jaar op rij verkozen tot " lievelingspark van de Brusselaars"!* (*)

Door te stemmen op ons park hebben de deelnemers waaronder uiteraard veel Schaarbekenaren, zo de renovatie ervan beloond dat aan de plaats haar pracht heeft teruggegeven en het dagelijks werk onderstreept van onze ploegen die instaan voor haar netheid, onderhoud, toezicht en verfraaiing.

Deze eerste plaats is niet te wijten aan het toeval! Wij houden eraan, mijn collega Mohamed El Arnouki, Schepen van Groene Ruimtes en ikzelf, om in naam van het College, de Gemeenteraad en waarschijnlijk ook de burgers die fier zijn op ons park, alle actoren te feliciteren aan wie wij deze beloning te danken hebben: de dienst Openbare Netheid en Groene Ruimtes, de conservator van het park, Zied Chaabane, de straattoezichters, ...

Bravo en ook dank aan de twee televisiestations die deze enquête hebben ingericht. Zo geven zij het woord aan de burgers, belonen zij diegenen die zich met deze ruimtes bezighouden en motiveren zij hen tevens. Zij dragen dus, indirect, bij tot de kwaliteit van deze openbare ruimtes.

Ons Josafatpark, deze groene parel, kan een haven van rust zijn. Zij is ook een belangrijke ontspannings-, recreatie- en sociale ontmoetingsplaats. Zij wordt het ganse jaar door bezocht en op mooie dagen is er een grote toeloop. De activiteiten en animaties vermenigvuldigen er zich ook: concerten, georganiseerde ontdekkingsbezoeken, paaseierenrapen, minigolf, boogschieten, bezoeken aan de gemeentelijke serres (die net hebben plaatsgevonden), de aperitieven op vrijdag ... De terrasjes lopen vol in afwachting van de heropbouw en de opening van het Melkhuisje. En uiteraard is er ook nog het Kriekenfeest, *op 28 juni aanstaande! Wij verwachten u er.*



Bourgmestre / Burgemeester

(*) Le classement entier est disponible via : www.rtbf.be/info/regions

(*) Het volledige klassement is beschikbaar op: www.rtbf.be/info/regions



[CINEMA]

Pour quelques instants d'*Eternité* ...

Schaerbeek, cité du 7e Art? Oui, serait-on tenté d'affirmer. Une trentaine de tournages se tournent, chaque année, sur son territoire. En avril et durant 13 jours, le quartier de l'Eglise Saint-Servais a été le théâtre des premières scènes d'*Eternité*, coproduction franco-belge mise en scène par Tran Anh Hung. Et excusez du peu, avec un casting de stars au rendez-vous : Audrey Tautou, Bérénice Béjot, Mélanie Laurent, Jérémie Reinier, ...!

Après plusieurs investigations au sein de la région bruxelloise, le choix des metteur en scène et producteurs s'est porté sur le quartier de l'avenue Louis Bertrand. Pour incarner le décor de ce scénario situé entre la fin du 19e et le début du 20e siècle, il fallait s'emparer de la richesse patrimoniale d'un appartement de style « parisien » et de l'atmosphère d'un lieu du culte.

150 PERSONNES À PIED D'ŒUVRE

Le 23 avril, veille de fin du tournage à Schaerbeek, avant un départ vers la France... L'Eglise Saint-Servais est remplie de quelque 100 figurants en costume d'époque.
« *Silence sur le plateau, on tourne!* », s'exclame un des régisseurs. Didier Lechien, régisseur général, n'en est pas à sa 1re production : « *J'assiste les producteurs dans la logistique, un rôle d'interface entre les 80 techniciens et 70 acteurs présents sur le tournage. Au niveau local, d'excellents contacts ont été noués avec le studio Novanois, le théâtre Scarabeus et les riverains* ».

Bernard Clerfayt, Bourgmestre, a passé une heure à contempler l'effervescence du plateau : « *Je comprends les désagréments causés chez certains riverains, mais force est de confirmer la réaction positive de nombreux citoyens, entre autres via Facebook. Je tiens à souligner également l'excellente collaboration des services de la commune et de la police* ».

Amis cinéphiles, à votre calendrier : le film sera terminé au printemps 2016.



PERMANENCES DU CABINET DU BOURGMESTRE, BERNARD CLERFAYT

DOSSIERS GÉNÉRAUX (à l'exception des demandes de logement)
Le Bourgmestre et ses collaborateurs organisent une permanence tous les mercredis matins de 10h à 12h.
Uniquement sur rendez-vous. Inscriptions obligatoires au secrétariat du Bourgmestre : 02/244.71.55.
Attention : nombre limité de visites.

CONSEILS JURIDIQUES
Le Bourgmestre, en collaboration avec Frédéric Nimal, Echevin de l'Urbanisme, de l'Environnement et du Patrimoine organise une permanence juridique tous les jeudis de 17 à 19h.
Uniquement sur rendez-vous. Inscriptions au secrétariat du Bourgmestre : 02/244.71.55.
Des juristes répondront gratuitement à vos questions.

Où? *Hôtel Communal*
Bureau du Bourgmestre, 1er étage,
Place Colignon, 1030 Schaerbeek.

ZITDAGEN IN HET KABINET VAN DE BURGEMEESTER, BERNARD CLERFAYT

ALGEMENE DOSSIERS (met uitzondering van alle aanvragen voor een woning van de Schaarbeekse haard, de gemeente of Asis)
De Burgemeester en zijn medewerkers organiseren elke woensdag van 10u tot 12u een zitdag. Alleen op afspraak. Verplichte inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester: 02/244.71.55.
Opgelet: het aantal inschrijvingen is beperkt.

JURIDISCHE RAAD
De Burgemeester organiseert in samenwerking met Frédéric Nimal, Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu en Erfgoed een juridische zitdag elke donderdag van 17 tot 19u. Alleen op afspraak. Inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester: 02/244 71 55.
Juristen zullen kostenloos al uw vragen beantwoorden.

Waar? *Gemeentehuis*
Kabinet van de Burgemeester, 1ste verdieping,
Colignonplein, 1030 Schaarbeek.

[POPULATION]

Vos papiers d'identité, s'il vous plaît!

A l'approche des grandes vacances, l'Echevinat de l'Etat civil et de la Population rappelle les grandes modalités administratives à garder en tête avant de vous rendre à l'étranger.

Un Belge inscrit dans les registres de la population communale est obligé de posséder une carte d'identité à partir de 12 ans. Jusqu'à 12 ans, les documents d'identité sont seulement délivrés à la demande des parents.
Les possibilités de voyage avec des documents d'identité ne concernent que les voyages d'une durée maximale de 3 mois pour des motifs de tourisme, de visite de famille, de voyage d'affaires et ne concernent donc pas les séjours de longue durée. La condition générale est que les documents d'identité soient valables au minimum jusqu'à la date de retour. Toutefois, certains pays déclarent n'accepter les documents d'identité qu'à certaines conditions.

« Un Belge inscrit dans les registres de la population communale est obligé de posséder une carte d'identité à partir de 12 ans »

A titre d'exemple, depuis le 11 avril 2014, la Turquie exige que le passeport ou la carte d'identité soit valable au moins 6 mois après le séjour prévu plus un visa.

ENFANTS SANS FRONTIÈRES

Les documents de voyage nécessaires pour les enfants dépendent de votre destination.
Lors du passage des frontières, les mineurs doivent disposer de leur document d'identité ou de voyage propre. En ce qui concerne les mineurs, il est important de distinguer d'une part les documents d'identité et d'autre part l'autorisation parentale. Bien qu'il n'existe aucun formulaire international qui consigne l'autorisation parentale de voyager, celle-ci pourrait être utile dans le cas où l'enfant voyage seul ou en compagnie de personnes autres que ses parents. Cette autorisation est délivrée au parent muni de sa pièce d'identité par votre Administration – via le Service Population guichets certificats – moyennant un montant de 8 €. L'Administration communale procèdera au contrôle des informations et à la légalisation de la signature. Dans le cas où le parent qui donne l'autorisation ne peut être présent, il peut se faire représenter par une autre personne. Celle-ci doit être en possession du document complété et de la pièce d'identité du parent.
Pour connaître les conditions émises par le pays de destination concernant les documents d'identité belges ainsi que les documents de voyage requis pour un mineur, il est conseillé de consulter le site internet des Affaires Etrangères (www.diplomatie.be). Ou de vous informer au préalable auprès du consulat ou ambassade du pays dans lequel vous vous rendez, sous peine de devoir reporter voire annuler votre séjour faute de documents en règle.
Pour des informations sur les documents valables d'identité, vous pouvez aussi vous référer au site internet du SPF Intérieur (www.ibz.rrn.fgov.be – rubrique documents d'identité).

Il nous reste à vous souhaiter des vacances sans soucis !



eID (carte d'identité électronique)
eID (elektronische identiteitskaart)



Kids-ID



Carte électronique pour étrangers
Elektronische vreemdelingenkaart



Carte d'identité provisoire
Voorlopige identiteitskaart



Certificat enfant étranger - 12 ans
Identiteitsbewijs vreemde kinderen - 12 jaar



Passeport / Paspoort

[BEVOLKING]

Uw identiteitskaart, alstublieft!

Nu de zomervakantie nadert, wil de Schepen van Burgerlijke Stand en Bevolking u herinneren aan de belangrijkste administratieve formaliteiten die u in acht moet nemen voordat u naar het buitenland reist.

Een Belgische persoon die is ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente moet vanaf 12 jaar een identiteitskaart hebben.



Tot 12 jaar worden de identiteitsdocumenten alleen afgeleverd op verzoek van de ouders.
Met die identiteitsdocumenten kunt u alleen reizen aanvatten voor maximaal 3 maanden voor vakantiedoeleinden, familiebezoeken, zakenreizen, maar niet voor verblijven van lange duur. De algemene voorwaarde is dat de identiteitsdocumenten ten minste tot de datum van de terugreis geldig zijn. Sommige landen aanvaarden identiteitsdocumenten slechts onder bepaalde voorwaarden.
Sinds 11 april 2014 eist Turkije bijvoorbeeld dat het paspoort of de identiteitskaart tot 6 maanden na de geplande datum van de terugreis nog geldig is en maakt bovendien een visum verplicht.

KINDEREN ZONDER GRENZEN

Welke reisdocumenten net noodzakelijk zijn voor de kinderen, hangt af van uw bestemming.
Bij de grensovergang moeten minderjarigen beschikken over hun eigen identiteits- of reisdocument. Wat betreft de minderjarigen is het belangrijk een onderscheid te maken tussen enerzijds de identiteitsdocumenten en anderzijds de ouderlijke toestemming. Hoewel er geen enkel internationaal formulier bestaat voor ouderlijke toestemming, kan dit nuttig zijn in het geval een kind alleen reist of in het gezelschap van andere personen dan de ouders. Het gemeentebestuur geeft die toestemming – aan de loketten van de Dienst Bevolking – aan de ouder die zich aanmeldt met zijn/haar identiteitsbewijs, tegen betaling van een bedrag van 8 euro. Het gemeentebestuur zal de informatie controleren en de handtekening wettigen. Als de ouder die de toestemming geeft niet aanwezig kan zijn, kan hij/zij zich laten vertegenwoordigen door een andere persoon. Deze persoon moet beschikken over het ingevulde document en het identiteitsbewijs van de ouder.
Om de precieze voorwaarden te kennen betreffende de Belgische identiteitsdocumenten en de reisdocumenten die vereist zijn voor een minderjarige voor het land van uw bestemming, raden we aan de webpagina van het ministerie van Buitenlandse Zaken te raadplegen (www.diplomatie.be). U kunt ook vooraf inlichten inwinnen bij het consulaat of de ambassade van het land waar u naartoe reist als u uw reis niet wilt annuleren omdat uw documenten niet in orde zijn.
Voor meer informatie over de vereiste identiteitsdocumenten, kunt u ook de webpagina van de FOD Binnenlandse Zaken (www.ibz.rrn.fgov.be - rubriek identiteitsdocumenten) raadplegen.

We wensen u nog een prettige vakantie!

« Een Belgische persoon die is ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente moet vanaf 12 jaar een identiteitskaart hebben »

[ACTIONS LOCALES]

Quand les jeunes s'en mêlent...

C'est en 1972 que l'Organisation des Nations Unies (ONU) a désigné le 5 juin comme *Journée Mondiale de l'Environnement*, lors de la Conférence de Stockholm sur l'Environnement. A sa manière, Schaerbeek célèbre également cette journée.

Célébrée dans plus de 100 pays par des initiatives mises en place dans le cadre de démarches individuelles et de campagnes collectives, cet événement se traduit par des actions positives pour l'Environnement. « *Chaque année, le 5 juin, des millions de personnes à travers le monde entreprennent des actions pour sensibiliser et relever les défis relatifs à l'environnement. Partant du principe que 'chaque geste compte', la Cellule Pédagogique du Service de la Propreté Publique et des Espaces Verts de Schaerbeek consacre à cette journée une attention toute particulière* », précise Sadik Köksal, Echevin de la Propreté Publique.

ACTIONS LOCALES

Les enfants de l'Ecole Communale n° 10 et le Comité du Quartier *Le village-Het dorp* participent à la programmation prévue par la Cellule Pédagogique. En matinée, les enfants vont assister à une séance théorique sur les thématiques de la propreté : *Mon ami le balayeur, L'importance du tri, Le circuit des déchets jusqu'à l'incinérateur, Le rôle des avaloirs*. Par la suite, les petits vont déambuler dans une rue sécurisée, afin de mesurer le travail des agents du Service de la Propreté Publique. Ces derniers vont déposer des déchets sur la voie publique et des explications vont être fournies lors de chaque ramassage.

A NOS BALAIS...

En journée, à l'aide de balais, les enfants, les membres du Comité de Quartier *Le village-Het dorp*, avec la présence de la Présidente du Comité, Houria Mekideche, vont aller à la rencontre des commerçants afin de les sensibiliser aux règles de la propreté dans le quartier de la Grande rue au Bois vers Janssens-Chazal.

Enfin, pour les plus festifs, Bruxelles-Environnement organise la *Fête de l'Environnement*, qui clôturera cette journée mondiale, le dimanche 7 juin au Parc du Cinquantenaire de 11h à 19h. Energie, nature, biodiversité, alimentation durable, etc. feront partie des thèmes développés tout au long de ces moments festifs. Plusieurs stands y seront dédiés à la cuisine artisanale, locale et de saison, aux animations pour enfants et adultes, à la musique, au théâtre de rue et bien d'autres encore. Et l'entrée à la Fête sera entièrement gratuite!



L'Echevin de la Propreté Publique, Sadik Köksal, prend très à cœur la Journée de l'Environnement et reste très présent sur le terrain

Samedi 6 juin de 8 a 18h

GRANDE BROCANTE-BRADERIE HELMET

La saison des brocantes se poursuit...

L'Association des Commerçants d'Helmet, Etienne Noël, l'équipe des Classes Moyennes et l'asbl Schaerbeek la Dynamique vous proposent de démarrer ce mois de juin par un samedi en fête à Helmet. La chaussée d'Helmet, à partir du pont jusqu'à la rue du Tilleul, la rue Vandevelde, et la brocante du Square Apollo, dans les rues Charles Van Leerberghe et de l'Agriculture : une soixantaine de commerçants, une bonne centaine d'ambulants et d'exposants pour la brocante vous y attendent.

Zaterdag 6 juni van 8 tot 18 uur

GROTE BRADERIE-ROMMELMARKT HELMET

Rommelmarkten te Schaarbeek

De Helmetse Handelaarsvereniging, Etienne Noël, de Middenstanddienst en de vzw Schaerbeek la Dynamique nodigen u uit… Helmetsesteenweg en Vandeveldestraat voor de Braderie, en de Rommelmarkt op Apollosquare, en in de Van Lerberghe en Landbouwstraat: zoveel handelaars, ambulanten en exposanten.

Info
02/240.30.68

[PLAATSELIJKE ACTIES]

Wanneer de jeugd zich ermee gaat bemoeien...

In 1972 hebben de Verenigde Naties (VN), tijdens de Conferentie over het menselijk leefmilieu in Stockholm, 5 juni aangewezen als *Wereldmilieudag*. Ook Schaarbeek viert die *Dag* op zijn manier.

Die gebeurtenis, die door individuele en gezamenlijke initiatieven in meer dan honderd landen wordt gevierd, uit zich in positieve acties voor het milieu. "*Ieder jaar op 5 juni ondernemen miljoenen mensen over de hele wereld actie om de aandacht te vestigen op de uitdagingen met betrekking tot het milieu. Uitgaande van het principe dat 'ieder gebaar telt', wijdt de Pedagogische Cel van de Dienst Netheid & Groene Ruimtes bijzondere aandacht aan die dag*", vertelt Sadik Köksal, Schepen van Openbare Netheid.

PLAATSELIJKE ACTIES

De kinderen van Gemeenteschool nr. 10 en het Wijkcomité *Le Village-Het Dorp* nemen deel aan het programma ingericht door de Pedagogische Cel. In de voormiddag nemen de kinderen deel aan een theoretische sessie over het thema netheid: *De straatveger, mijn vriend; Het belang van sorteren; Het afvalcircuit tot aan de verbrandingsoven; Het belang van de rioolkolken*. Daarna gaan de kleintjes rondwandelen in een beveiligde straat, om te ervaren wat het werk inhoudt van de agenten van de Dienst Netheid. Die laatsten gaan afval gooien op de openbare weg en bij iedere ophaling wordt aan de kinderen uitleg gegeven.

AAN DE BEZEMS...

Later op de dag gaan de kinderen en de leden van het Wijkcomité *Le Village-Het Dorp*, waaronder de voorzitster van het comité, Houria Mekideche, voorzien van bezems de handelaars tegemoet, om hen bewust te maken van de netheidsregels in de wijk *Grote Bosstraat-Janssens-Chazal*.

Voor de echte feestvierders ten slotte organiseert Leefmilieu Brussel op zondag 7 juni van 11 tot 19 uur in het Jubelpark het *Groot Milieufeest*, als afsluiting van deze Wereldmilieudag. Energie, natuur, biodiversiteit, duurzame voeding... zijn maar enkele van de thema's die tijdens de feestelijkheden zullen worden uitgewerkt. Er zullen verscheidene standen zijn gewijd aan de ambachtelijke, lokale en seizoensgebonden keuken, er is animatie voorzien voor kinderen en volwassenen, muziek, straattheater... En bovendien is de toegang tot het feest helemaal gratis!

De Schepen van Openbare Netheid, Sadik Köksal, neemt de Wereld Milieu Dag erg ter harte en blijft aanwezig op het terrein

ILLUSTRATION DE LA FORME MUSICALE

Mardi 6 juin à 19h30

Présentée par
Dominique Bouveret,
avec l'Orchestre *Camerata*
Œuvres : Mozart, Shumann, Svendsen (ouverture, concerto, symphonie, rhapsodie)

Le caricaturiste Moore saisira les moments forts de la soirée.

Info
Salle des Mariages
Hôtel Communal
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
Entrée gratuite mais réservation indispensable
du lundi au vendredi
de 9h30 à 17h30
Cabinet de l' Echevin
Bernard Guillaume
02/244.70.32
bganci@schaerbeek.irisnet.be
fince@schaerbeek.irisnet.be



ILLUSTRATIE VAN MUZIKALE VORM

Dinsdag, 6 juni om 19:30

Gepresenteerd door
Dominique Bouveret,
met de *Camerata Orchestra*
Works: Mozart, Schumann, Svendsen (opening, concerto, symphony, rhapsody)

De cartoonist Moore zal grijper naar de hoogtepunten van de avond.

Info
Huwelijken Zaal
Gemeente Huis
Colignonplaats - 1030 Schaarbeek
Entree gratis,
maar reserveren is verplicht
van maandag tot vrijdag
van 9:30 17:30
Kabinet van de Schepen
Bernard Guillaume
02 244 70 32
bganci@schaerbeek.irisnet.be
fince@schaerbeek.irisnet.be

[DEVELOPPEMENT DURABLE]

Bzzzzz : cela butine à l'Espace Kessels...

Solitaires, sociales, parasites, sauvages ou domestiques, on en compte 20.000 espèces sur la planète, 2.000 en Europe. Oui, il s'agit bien des abeilles. A Schaerbeek, elles sont arrivées aux numéros 51-53 de la rue Kessels et éliront bientôt domicile dans 3 autres lieux de la commune.



L'*Espace Kessels*, un îlot de nature développé sur le site des anciens bains de Schaerbeek, entouré d'un petit bois, d'une prairie, d'une marre pleine de vie, d'un jardin pédagogique, d'une station de compostage et de locaux. Cet univers est né de la volonté citoyenne de tout un quartier, orchestré par une poignée de bénévoles et rénové dans le cadre du contrat de quartier *Lehon-Kessels* en 2010.

UNE « SOCIÉTÉ » PROCHE DE LA RUE DE LA RUCHE

A cet écrin de biodiversité citoyenne, il manquait un acteur essentiel : l'abeille. Butineuse, infatigable et productrice de miel, elle participe à la fructification de la majorité de nos plantes. Sa pérennisation contribue durablement à notre agriculture, notre alimentation. Grâce au projet *Happy Cultivons* lancé par Vincent Vanhalewyn, Echevin en charge du Développement durable, et en collaboration avec la Société Royale d'Apiculture de Bruxelles (SRABE) et l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), des abeilles ont enfin pu s'installer dans l'Espace Kessels. Ce qui transforme le rêve du quartier en réalité. Dès 2012, les habitants avaient déjà pu bénéficier d'un soutien de la Fondation Roi Baudouin pour acheter du matériel d'entretien. Ils ont maintenant aussi les ruches et les abeilles, puisqu'une ruche habitée par quelque 50.000 abeilles a vu le jour et permet au public d'aller à la rencontre de cette « société » particulière.

Philip Waters, apiculteur, Anglo-Australien d'origine et citoyen schaerbeekois, éveille les habitants du quartier au monde fascinant des abeilles. De la fabrication de la peinture de la ruche à son installation sur le terrain, la convivialité s'installe autour d'un petit déjeuner ou d'un goûter.

Infos
Rucher Kessels - L' Ile aux Bains
Rue Kessels, 51-53 – 1030 Bruxelles
@ gegedb@live.be

Qu'est-ce qu'un espace de proximité ?

Les locaux sont mis à la disposition d'asbl ou de groupes de citoyens. L'objectif est de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie des habitants d'un quartier et à sa revalorisation. C'est un espace géré par le Programme de Prévention Urbaine (PPU) de Schaerbeek où sont développés des projets visant à répondre prioritairement aux besoins des habitants et aux problématiques rencontrées sur le territoire communal.

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Bzzzzz de zoete inval aan de *Kesselsruimte*

Solitaire, sociale, parasitaire, wilde of gedomesticeerde... er bestaan ongeveer 20.000 soorten op onze planeet, en 2.000 in Europa. We hebben het natuurlijk over bijen. In Schaarbeek huizen ze voortaan in de nummers 51-53 van de Kesselsstraat en maken ze binnenkort ook honing op drie andere plaatsen in de gemeente.

Wat is een wijkruimte?

De wijkruimtes zijn lokalen, beheerd door het Programma Stedelijke Preventie (PSP) van de gemeente Schaarbeek, waar projecten ontwikkeld worden om aan de noden van de buurtbewoners tegemoet te komen en de vastgestelde problematische situaties aan te pakken. De ruimtes worden ter beschikking gesteld van vzw's of bewonersorganisaties. Het doel is om bij te dragen aan de opwaardering van de buurt en de verbetering van de levenskwaliteit van haar bewoners.

De *Kesselsruimte*, een groen eiland op de site van de oude badplaats van Schaarbeek is omgeven door een klein bos, een weide en bruist van het leven. U vindt er ook een pedagogische tuin, een composthoek en lokalen. Dit universum is een burgerinitiatief van de hele wijk en wordt beheerd door een handvol vrijwilligers. In 2010 onderging het in het kader van het wijkcontract *Lehon-Kessels* een renovatie.

EEN HEUSE MAATSCHAPPIJ IN DE BUURT VAN DE BIJENKORFSTRAAT

In deze parel van biodiversiteit ontbrak maar één essentiële speler: de bij, de onvermoeibare nectarverzamelaar en honingmaker die ook zorgt voor de bevruchting van de meeste van onze planten. De bezige bijen zijn trouwens onmisbaar voor onze landbouw en voeding. Dankzij het project *Happy Cultivons*, gelanceerd door Schepen van Duurzame ontwikkeling Vincent Vanhalewyn en in samenwerking met de imkersvereniging *Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et ses Environs* (SRABE) en het *Brussels Instituut voor Milieubeheer* (BIM), hebben de bijen eindelijk een plaats gekregen in de *Kesselsruimte*. Daardoor is een zoete droom in vervulling gegaan. Vanaf 2012 konden de inwoners al genieten van de steun van de *Koning Boudewijnstichting* om onderhoudsmateriaal aan te kopen. Zij onderhouden nu ook de bijenkorven en de bijen. Voortaan kunnen bezoekers een bijenstal met zo'n 50.000 bijen bewonderen en meer te weten komen over deze bijzondere maatschappij.

De Brits-Australische imker Philip Waters woont in Schaarbeek en wijdt de wijkbewoners met plezier in de wondere wereld van de bijen in. Tijdens een gezellig ontbijt of vieruurtje verneemt u alles over het project, van de fabricage van de verf voor de bijenstal tot de plaatsing op het terrein.

Info
Bijenstal Kessels-Badeiland
Kesselsstraat 51-53
1030 Brussel
@ gegedb@live.be

[ESPACE DE PROXIMITÉ]

L'*Espace Van Dyck* en fête

Le samedi 13 juin, si vous franchissez les portes de l'Espace Van Dyck, vous ne serez pas déçu(s) du « voyage ». A l'occasion de la braderie de la rue Josaphat, cet espace de proximité inaugure, dès 14 heures, une mosaïque posée sur le sol. Des activités pour enfants y sont aussi prévues jusqu'à 17 heures.

QUAND LE TALENT S'EXPRIME

Un groupe de 8 jeunes, âgés de 16 à 25 ans, a créé une enseigne en mosaïque très colorée, sise à l'entrée de l'*Espace Van Dyck*, au 47 de la rue Van Dyck. Durant une année, ils ont porté à travers ce projet citoyen un enthousiasme redoutable. La réalisation de ladite œuvre a été conçue dans le cadre du Contrat de Quartier durable Coteaux-Josaphat, via le projet *Solidarcité* et en collaboration avec *Sarendip* (collectif d'artistes).

UN ESPACE POUR VOUS

Un conseil : profitez de cette inauguration pour visiter ce lieu qui héberge de nombreuses associations: *Grandir asbl* (Anais) (psychomotricité), *Amos* (cirque), *Fansifar* (Art lines/fanfare), *Ramid* (danses traditionnelles), *Caméléon Bavard* (psychomotricité), F*arra Foret* (psychomotricité expression corporelle). Les enfants y sont bienvenus!

Infos
Programme de Prévention
Urbaine-Espaces de Proximité
Caroline Francotte
✆ 02/240.67.92
@ cfrancotte@schaerbeek.irisnet.be





© RENOVAS

[CONTRAT DE QUARTIER]

Coteaux-Josaphat, artistiquement vôtre

Le samedi 25 avril, ce quartier bien connu des Schaerbeekois a vécu des moments festifs, entre pique-nique et musiques interprétées par des artistes locaux, précisément dans le Parc Rasquinet. Récit d'une belle aventure, à reproduire prochainement.

Entre les gouttes et à divers endroits du parc, plusieurs spectacles de cirque de rue (acrobatie, jonglerie, ...), ont subjugué le regard des petits et grands ébahis par les envolées acrobatiques, l'humour et les prouesses techniques des jeunes artistes. Pendant ce temps, dans la roulotte, les spectateurs ont pu regarder les épisodes d'une série filmée dans le quartier : *Le départ des Hespériens*. Le décollage – raté – de leur fusée, remplie de messages rédigés par les habitants du coin, a rappelé qu'il n'est pas nécessaire d'aller trouver le bonheur ailleurs car il fait bon vivre dans le quartier (pour les curieux qui souhaitent en savoir plus, la série est visible via le blog des Hespériens : http://hesperiens.com/). Par la suite, la fanfare *Fansifar* a pris le relais pour emmener le public vers la rue Massaux. Là-bas, le nouveau comité de quartier – profitant de l'inauguration de la fresque murale réalisée avec les enfants et habitants, en collaboration avec le collectif artistique *Sarendip* – a offert un joli buffet favorisant ainsi la rencontre entre voisins. Ces 2 projets aboutis sont en lien avec le contrat de quartier durable *Coteaux-Josaphat* et réalisés à l'initiative des *Halles de Schaerbeek* et de *Bouillon de CultureS*.





© RENOVAS

PROCHAINES ACTIVITÉS

Une habitante présente à l'inauguration de la fresque témoigne : « *Ce moment agréable et convivial m'a permis de revoir des voisins et faire connaissance avec des personnes que je ne connaissais pas. Je me suis inscrite sur la liste pour recevoir les informations des prochaines activités du comité de quartier* ». Vous aussi, si vous habitez le quartier Coteaux-Josaphat et souhaitez être tenu(e) au courant des activités festives et rencontrer vos voisins, envoyez un courriel au comité de quartier : coteauxjosaphat@gmail.com. Soyez les bienvenu(e)s!



© RENOVAS

[WIJKCONTRACT]

Wijnheuvelen-Josafat: ook op artistiek vlak uw wijk

Zaterdag 25 april werd er duchtig gefeest in deze bekende wijk in Schaarbeek met een picknick in het Rasquinetpark en optredens van lokale artiesten. Hieronder leest u het verslag van deze mooie dag die zeker voor herhaling vatbaar is.

Op verschillende plaatsen in het park konden toeschouwers tussen de regendruppels door genieten van straatcircusvoorstellingen (acrobatie, jongleren...). Jong en oud werden meegesleept door acrobatisch spektakel, humor en kunststukjes van jonge circusartiesten. Tegelijkertijd konden toeschouwers ook in een woonwagen afleveringen bekijken van een tv-reeks die in deze wijk werd opgenomen: *Le départ des Hespériens*. De Hesperianen willen uit Schaarbeek vertrekken, maar de lancering van hun raket vol briefjes van wijkbewoners mislukt. Zo herinnert de serie u eraan dat u uw geluk niet elders hoeft te gaan zoeken, omdat het in deze wijk toch ook fijn wonen is. Voor de nieuwsgierigen onder u is de serie (in het Frans) te bekijken op de blog van de Hesperianen: http://hesperiens.com. Na de voorstellingen in het park, begeleidde fanfare *Fansifar* het publiek naar de Massauxstraat. Daar kregen de toeschouwers een mooi buffet aangeboden door het nieuwe wijkcomité. Zo werd de inhuldiging van de fresco die door kinderen en buurtbewoners samen met kunstenaarscollectief Sarendip gemaakt is, tevens het uitgelezen moment om buren te ontmoeten. Deze twee geslaagde projecten werden uitgewerkt in het kader van het duurzame wijkcontract *Wijnheuvelen-Josafat*. De projecten waren een initiatief van de *Hallen van Schaarbeek* en *Bouillon de CultureS*.



© RENOVAS

Andere evenementen

Een buurtbewoonster die bij de inhuldiging aanwezig was vertelde ons: *"Dankzij dit gezellige buurtevenement heb ik buren teruggezien en nieuwe mensen leren kennen. Ik heb me ingeschreven op de nieuwsbrief, zodat ik meer informatie krijg over de volgende activiteiten van het wijkcomité*". Als u in de wijk *WIjnheuvelen-Josafat* woont en ook graag op de hoogte gehouden wordt van komende activiteiten, om zo uw buren te leren kennen, stuur dan een mail naar het wijkcomité: coteauxjosaphat@gmail.

[LOISIRS]

Sur un petit air de ... *Guinguette*

Le vendredi 29 mai à 12h30, venez écouter l'âme de poètes... Ils avaient pour noms Apollinaire, Verlaine, Baudelaire, Lahor, Hugo... et ils sont mis en musique par le trio *Salon de la Mélodie* et ses reprises des Debussy, Poulenc, Fauré, Berlioz ou Satie.

Où ?
Dans le jardin de la Maison des Arts,
147 chaussée de Haecht à 1030 Schaerbeek.
En cas de pluie, les concerts ont lieu dans la Maison.

[VRIJE TID]

Over een kleine lucht van... *Guingette*

Op vrijdag 29 mei om 12u30 uur kom luisteren naar de zielekreten van dichters zoals Apollinaire, Verlaine, Baudelaire, Lahor, Hugo... op toon gezet door Debussy, Poulenc, Fauré, Berlioz of Satie.

Waar?
In de tuin van het Huis der Kunsten,
Haachtsesteenweg 147 te 1030 Schaarbeek.
Bij regenweer gaan de concerten door in het Huis.



Info
Diana Gonnissen (soprano),
Jean-Pierre Moemaers (pianiste),
Sébastien Romignon (ténor)
Entrée gratuite - Gratis ingang
02/240.34.99
www.1030culture.be
lamaisondesarts

[PATRIMOINE]

Cet été, (re)découvrez Schaerbeek!

En groupe ou en solitaire, grâce aux « ESTIVALES 2015 », vous aurez la chance de parcourir 24 promenades guidées gratuites en langue française. Et ce, du 18 juin au 6 septembre, pendant la pause-déjeuner, tous les jeudis à 12h30 et tous les dimanches à 17h.



Durant toute cette saison estivale et pour la 8e fois, l'asbl Patrimoine de Schaerbeek (PatriS) propose des visites guidées de quartiers, de monuments ou de maisons particulières. Elles ont lieu les jeudis midi ou les dimanches en fin d'après-midi. Pas moins de 6 circuits vous sont proposés, tantôt dans leur formule « concise » (45 minutes, les jeudis de 12h30 à 13h15) tantôt « longue » sous la forme de promenades (1h30, les dimanches de 17h00 à 18h30).
Voilà une très belle occasion de (re)découvrir des lieux insolites ou de (re)trouver quelques grands classiques (Eglise Saints-Jean-et-Nicolas, Eglise St-Servais, avenue Demolder, vue depuis la Tour de la RTBF et en prélude à *Europalia Turquie*, une promenade dans le quartier de la Petite Anatolie).

LES NOUVEAUTÉS?

En l'occurrence, il s'agit d'un nouveau circuit dédié à la mémoire et « Schaerbeek sur les rails », peu avant l'ouverture du Musée du Train (septembre). Une occasion de se plonger dans les liens existants entre le développement de la commune et la construction de gares.
Autres pépites : les charmes du style Cottage, l'avenue Cambier, l'Ecole de la Grande rue au Bois ou un appartement au sommet de la Tour Brusilia.

Comme le précise Frédéric Nimal, Echevin du Patrimoine et du Tourisme : « *Nombreux sont les Schaerbeekois qui ne connaissent pas toujours les trésors de leur commune. C'est donc le moment idéal de découvrir et de mieux connaître son patrimoine, ses coins et recoins, ses superbes demeures et toute la richesse de ses quartiers* ».

Info
Gratuit mais inscription obligatoire (maximum 15 ou 20 personnes, les promenades démarrent aux heures précises)
PatriS
✆ *0476/77.65.36*
@ *asbl.patris@gmail.com*



Anne-Cécile Maréchal, chargée des Projets Patrimoine et l'Echevin Frédéric Nimal, en charge de l'Urbanisme et du Patrimoine, sont fiers de montrer cet exemple d'immeuble à découvrir lors des ***Estivales***



Anne-Cécile Maréchal, verantwoordelijk voor Erfgoedprojecten en Schepen Frédéric Nimal, bevoegd voor Stedenbouw en Erfgoed, zijn trots dit voorbeeld te tonen van één van de te ontdekken gebouwen tijdens de zomerwandelingen.



[ERFGOED]

(Her)ontdek deze zomer Schaarbeek!

Dankzij het 'ZOMERSEIZOEN 2015', alleen of in groep, u kan 24 gratis geleide wandelingen (in het Frans) ontdekken, van 18 juni tot 6 september (donderdag: 12u30 en zondag: 17u00).

De hele zomer lang organiseert de vzw Patrimoine de Schaerbeek (Patrimonium van Schaarbeek of PatriS), voor de 8e keer geleide bezoeken aan wijken, monumenten of private woningen. Ze vinden plaats op donderdagmiddag of op zondag in de late namiddag. Er worden maar liefst 6 verschillende wandelroutes voorgesteld, zowel 'korte' (45 minuten op donderdag van 12u30 tot 13u15) als 'lange' (1u30, op zondag van 17u00 tot 18u30). De ideale gelegenheid dus om unieke plekken te (her)ontdekken of (opnieuw) kennis te maken met enkele grote klassiekers (Sint-Jan en Niklaaskerk, Sint-Servaaskerk, Demolderlaan, een zicht van op de Toren van de RTBF en als voorproefje op *Europalia Turkije*, een wandeling door de wijk Klein Anatolië.

WAT IS ER NIEUW?

Dit jaar gaat het om een nieuwe route die terugkeert naar het verleden en 'Schaarbeek op de rails', kort voor de opening van het treinmuseum Train World (september). Een mooie kans om zich te verdiepen in de bestaande links tussen de ontwikkeling van de gemeente en de bouw van stations. Andere pareltjes: de charmes van de Cottage-stijl, de Cambierlaan, de School in de Grote Bosstraat of

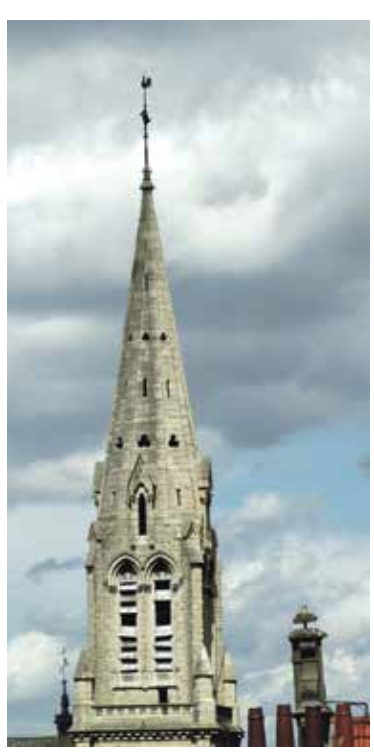


een flat bovenin de Brusilia-toren. Zoals Frédéric Nimal, Schepen van Erfgoed en Toerisme zegt : "*Er zijn heel wat Schaarbekenaren die de schatten van hun eigen gemeente niet kennen. Deze wandelingen zijn dus een mooie kans om het erfgoed, de verborgen hoekjes, de prachtige woningen en de rijkdom van de verschillende wijken te ontdekken en beter te leren kennen*". Het volledige programma vindt u hieronder. Veel wandelplezier!

Info
De wandelingen zijn gratis, maar inschrijven is verplicht (maximaal 15 of 20 personen; de wandelingen beginnen precies op het vermelde tijdstip).
PatriS
✆ *0476/77.65.36*
@ *asbl.patris@gmail.com*







JUIN

› **18 juin - 12h30**
Plongée dans l'éclectisme, visite d'une maison Néo-Renaissance flamande ***NEW***
(maximum 15 personnes) Angle chaussée de Haecht et rue de l'Est

› **21 juin - 17h**
Schaerbeek se la joue « cottage » A vélo ***NEW***
Boulevard Wahis, 51

› **25 juin - 12h30**
L'Ecole n°10 ***NEW***
Grande rue au Bois, 57

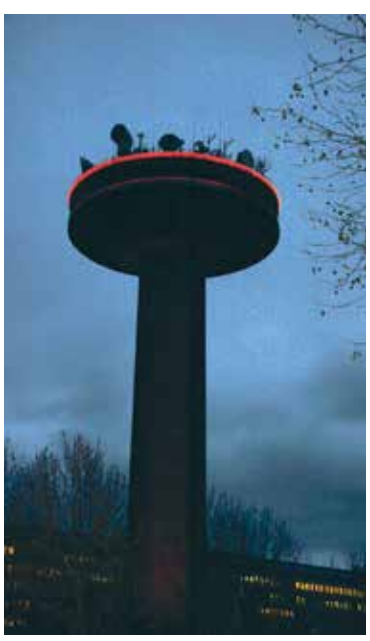
› **28 juin - 17h**
Parcours de résistances dans le quartier Colignon ***NEW***
Parvis Hôtel Communal
Place Colignon
Fête de la Cerise
Stand Fête de la Cerise dans le Parc Josaphat

JUILLET

› **2 juillet - 12h30**
L'école N°10 ***NEW***
Grande rue au Bois, 57

› **5 juillet - 17h**
Parcours de résistances dans le quartier Colignon ***NEW***
Parvis Hôtel Communal
Place Colignon

› **9 juillet - 12h30**
Eglise Saints-Jean-et-Nicolas, trésor Néoclassique ***NEW***
Rue de Brabant, 75 A



› **13 juillet - 17h**
Schaerbeek sur les rails! Bientôt le Musée du Train ***NEW***
Devant la Gare de Schaerbeek
Place Princesse Elisabeth

› **16 juillet - 12h30**
Hôtel Communal
Place Colignon

› **19 juillet - 17h**
L'élégante avenue Demolder
Avenue Demolder à l'angle de la Cage aux Ours

› **23 juillet - 12h30**
L'Eglise St-Servais, l'église du village ***NEW***
Parvis de l'église
Chaussée de Haecht - Louis Bertrand

› **26 juillet - 17h**
La Petite Anatolie - Prélude à Europalia Turquie ***NEW***
Place de la Reine
Porche de l'église

› **30 juillet - 12h30**
L'Eglise St-Servais, l'église du village ***NEW***
Parvis de l'église - Chaussée de Haecht - Louis Bertrand

AOÛT

› **2 août - 17h**
Schaerbeek sur les rails! Bientôt le Musée du Train ***NEW***
Devant la Gare de Schaerbeek
Place Princesse Elisabeth

› **6 août - 12h30**
Eglise Saints-Jean-et-Nicolas Trésor Néo-classique ***NEW***
Rue de Brabant, 75 A

› **9 août - 17h**
L'avenue Cambier ***NEW***
Avenue Cambier,
angle place Meiser

› **13 août - 12h30**
La Tour de la RTBF
(maximum 15 personnes) et sous réserve d'une météo favorable
Entrée RTBF, rue Colonel Bourg

› **16 août - 17h**
L'avenue Cambier ***NEW***
Avenue Cambier, angle place Meiser

› **20 août - 12h30**
La Tour de la RTBF
(maximum 15 personnes) et sous réserve d'une météo favorable
Entrée RTBF, rue Colonel Bourg

› **23 août - 17h**
La Petite Anatolie - Prélude à Europalia Turquie ***NEW***
Place de la Reine, porche de l'église

› **27 août - 12h30**
Appartement avec vue La Tour Brusilia ***NEW***
(maximum 15 personnes)
Avenue Louis Bertrand, 100

› **30 août - 17h**
L'élégante avenue Demolder
Avenue Demolder à l'angle de la Cage aux Ours

SEPTEMBRE

› **3 septembre - 12h30**
Plongée dans l'éclectisme, visite d'une maison Néo-Renaissance flamande ***NEW***
(maximum 15 personnes)
Angle chaussée de Haecht et rue de l'Est

› **6 septembre - 17h**
Schaerbeek se la joue « cottage » - A vélo ***NEW***
Boulevard Wahis, 51

[**SOLIDARITE**]

Aidons le Népal!

Vous le savez, le Népal vient d'être touché par deux séismes de 7.8 sur l'échelle de Richter. Il s'agit des pires tremblements de terre au Népal depuis 1934. Plus de 5 millions de personnes ont été affectées par cette terrible catastrophe, plus de 8.000 d'entre elles ont trouvé la mort et les secouristes dénombrent 14.500 blessés à ce jour. Schaerbeek et d'autres communes encouragent leurs citoyens à soutenir l'action de solidarité mise en œuvre.

Afin de venir en aide aux victimes de la catastrophe, le *Consortium 12-12* a lancé un appel national : « SOS NEPAL ». Pas moins de 6 associations humanitaires belges collectent les fonds nécessaires (organisations déjà présentes sur le territoire népalais depuis quelques années). Chacune d'elles apporte une aide bien spécifique. Il s'agit de *Caritas International, Handicap International, Médecins du Monde, Oxfam, Plan Belgique, Unicef Belgique*.

AIDER OUI, MAIS COMMENT?

« *Actuellement, les organisations de secours ont besoin d'argent pour prendre en charge cette crise de grande envergure. Entre autres, pour acheter et acheminer le matériel, dégager les décombres, renforcer les équipes d'urgence locales et aider la population à reprendre son destin en main* », explique Erik Todts, Directeur du Consortium 12-12. Concrètement, tout versement – communication 'Népal' – peut être effectué via le compte BE19 0000 0000 1212 (BIC: BPOT BE B1) du *Consortium 12-12 asbl*, 1210 Bruxelles. Les comptes du *Consortium* sont soumis à un contrôle externe et un rapport annuel peut vous être envoyé sur simple requête. Merci d'avance pour votre soutien!

Info
@ *info@1212.be*
www.1212.be
www.kerknet.be

12-12
S.O.S. NEPAL
BE19 0000 0000 1212

[**SOLIDARITEIT**]

Help Nepal!

Zoals u weet, werd Nepal getroffen door twee aardbevingen van 7.8 op de schaal van Richter. Het was de ergste aardbeving in Nepal sinds 1934. Deze vreselijke ramp treft meer dan 5 miljoen mensen. Meer dan 8.000 mensen overleefden de ramp niet en volgens hulpverleners zijn er momenteel zo'n 14.500 gewonden. Schaarbeek moedigt samen met een aantal andere gemeentes de bevolking aan om de solidariteitsactie te steunen.

Het *Consortium 12-12* roept met 'SOS NEPAL' het hele land op om de slachtoffers van de aardbeving te helpen. Het geld wordt ingezameld door maar liefst zes Belgische humanitaire organisaties die al sinds enkele jaren in Nepal werkzaam zijn. Elke organisatie zorgt voor specifieke hulp: het gaat om *Caritas International, Handicap International, Dokters van de Wereld, Oxfam, Plan België* en *Unicef België*.

HOE TE HELPEN ?

"*De hulporganisaties hebben op dit moment geld nodig om hulp te bieden bij deze grote ramp. Dat geld wordt onder meer gebruikt om materiaal te kopen en te vervoeren, puin te ruimen, de lokale urgentieteams te versterken en de bevolking te helpen hun lot weer in eigen handen te nemen*", legt Erik Todts, Directeur van het *Consortium 12-12* uit. Hoe kunt u helpen? Geld storten – met de mededeling 'Nepal' – kan via de rekening BE19 0000 0000 1212 (BIC: BPOT BE B1) van het *Consortium 12-12 vzw*, 1210 Brussel. De rekeningen van het *Consortium* worden extern gecontroleerd en het jaarverslag kan u op eenvoudig verzoek worden toegestuurd. Alvast bedankt voor uw steun!

Info
@ *info@wereldmissiehulp.be*
www.kerknet.be
www.1212.be

[PREVENTION]

Et toi, à quoi tu carbures?

Le Programme de Prévention Urbaine (PPU) collabore avec l'Institut Frans Fisher pour sensibiliser le corps professoral et les élèves à la dépendance aux boissons énergisantes. Originalité : ce sont les élèves des 5e et 6e en Education Physique qui animent ateliers et activités destinés aux élèves du 1er degré.

Phénomène de société, les boissons énergisantes se banalisent chez les jeunes. Ils y recherchent le coup de « boost » avant d'aller à l'école, pendant les examens ou en soirée.
Deux services du PPU, le SATT (Service d'Appui Thématique et Territorial-Assuétudes) et Déclic (Service d'Accrochage et de Médiation Scolaire) ont entamé un travail de sensibilisation avec l'outil « *Mille facettes. Parler des dépendances avec les jeunes* » (développé par NADJA asbl). Il comprend des fiches d'animations, premières amorces au dialogue.



Déshydratation et trouble cardiaque

Les boissons énergisantes sont composées d'une forte dose de caféine (substance psychoactive) et de sucre. Elle agit sur le cerveau et induit une dépendance en cas de consommation régulière. Inadaptées à l'effort physique (danse en soirée), elles déshydratent et stimulent le système cardio-vasculaire. Conséquences? Nervosité, palpitations, anxiété, tremblements, insomnie. Excitant souvent perçu comme source d'énergie, la boisson énergisante ne fait que masquer la fatigue et ne permet pas au corps de récupérer normalement. Son apport nutritionnel est nul voire nocif chez les moins de 16 ans dont le cerveau est en développement. A bon entendeur…

Avec engouement, les professeurs, le CPMS (Centre Psycho-Médical-Social) et le PSE (Service de Promotion de la Santé à l'Ecole) ont participé aux différentes sessions en 2013-14.

ENERGIQUE OUI, ÉNERGISANT NON

Dans le cadre de l'année académique 2014-15, ateliers, débats et activités ont ensuite été organisés avec les élèves des 5e et 6e d'Education Physique. Thème : réflexion sur la dépendance aux boissons énergisantes et ses effets. Porteur d'un message positif sur le sport et l'hygiène alimentaire, ces jeunes restent paradoxalement sensibles à la consommation de boissons énergisantes.
Benoît P., étudiant en Education Physique : « *Ces sessions m'ont permis de différencier les boissons énergétiques adaptées au sport intensif des boissons énergisantes* ». Avec leurs mots et leur sens de l'humour, les adolescents ont ensuite relayé les messages utiles aux classes du 1er degré.

LA PRÉVENTION « TE DONNE DES AILES » !

L'heure est venue de tester les connaissances à travers un jeu ludique et sportif. Les élèves des 5e et 6e ont imaginé un parcours qui allie effort physique et quizz en lien avec les boissons énergisantes. Quant à elles, les classes du 1er degré placées en situation de compétition, ont redoublé de motivation. Ainsi, les élèves du 3e degré ont vu leur travail valorisé, ils en tirent une riche expérience et une réelle satisfaction.
Prochain défi : reconduire l'aventure sur la dépendance aux drogues...

Info
***SATT** – Assuétudes*
Amina Skhiri Dit Gabouge
✆ 02/244.73.28
@ askhiri@schaerbeek.irisnet.be
Déclic
Y.Channouri, L.Ertorun, A. El Yahyaoui
✆ 02/215.30.87
@ declic@schaerbeek.irisnet.be

[PREVENTIE]

En jij, op wat draai jij?

Het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) werkt samen met het Institut Frans Fisher om het lerarenkorps en de leerlingen bewust te maken van verslaving aan energiedranken. Vleugje originaliteit: de leerlingen van het vijfde en het zesde jaar Lichamelijke Opvoeding begeleiden workshops en activiteiten voor de leerlingen van de eerste graad.

Energiedranken zijn een maatschappelijk fenomeen dat door de jeugd als 'normaal' ervaren wordt. Ze drinken ze voor de 'boost' voor ze naar school vertrekken, tijdens de examens of wanneer ze uitgaan.
Twee diensten van het SPP, het TTSV (Thematische en Territoriale Ondersteuningsdienst - Verslavingen) en Déclic (Dienst voor Schoolherinschakeling en Schoolbemiddeling), startten een bewustmakingsactie met behulp van de tool "*Duizend facetten. Met jongeren over verslaving praten*" (ontwikkeld door vzw NADJA). De tool bestaat uit gespreksfiches, die een eerste aanzet tot dialoog vormen.
De leraars, het PMSC (Psycho-Medisch-Sociaal Centrum) en de DGS (Dienst voor Gezondheidsbevordering op School) namen enthousiast aan de verschillende sessies in 2013-2014 deel.

ENERGIE JA, OPWEKKEND NEEN

In het kader van het schooljaar 2014-2015 werden er met de leerlingen van het vijfde en het zesde jaar Lichamelijke Opvoeding workshops, debatten en activiteiten georganiseerd. Thema: nadenken over verslaving aan energiedranken en de effecten daarvan. Deze jongeren, die een positieve boodschap over sport en voedingsgewoonten uitdragen, blijven paradoxaal genoeg gevoelig voor het gebruik van energiedranken.
Benoît P., leerling Lichamelijke Opvoeding: "*Dankzij deze sessies ken ik nu het verschil tussen energiedranken die geschikt zijn voor wie intensief sport en opwekkende dranken*". Met woorden en zin voor humor gaven de jongeren de boodschap door aan de leerlingen uit de eerste graad.

PREVENTIE *GEEFT JE VLEUGELS!*

Tijd om hun kennis met een ludiek en sportief spel te testen. De leerlingen uit het vijfde en het zesde werkten een parcours uit dat fysieke inspanning en een quiz in verband met energiedranken inhield. De klassen uit de eerste graad, die met elkaar wedijverden, waren zeer gemotiveerd. De leerlingen uit de derde graad voelden dan ook dat hun werk gewaardeerd werd. Ze houden er een leerrijke ervaring en tevredenheid aan over. De volgende uitdaging: het avontuur opnieuw aanvatten rond drugsverslaving...

Uitdroging en hartproblemen

Energiedranken bestaan uit een hoge dosis cafeïne (een psychoactive stof) en suiker. Cafeïne werkt in op de hersenen en leidt bij regelmatig gebruik tot verslaving. Ze zijn niet geschikt voor gebruik bij fysieke inspanning (dansen tijdens het uitgaan). Je droogt ervan uit en ze stimuleren het cardiovasculaire systeem. Gevolgen? Nervositeit, hartkloppingen, angstgevoelens, beven, slapeloosheid. Een energiedrank is een opwekkend middel dat vaak als een bron van energie wordt beschouwd, maar dat eigenlijk alleen de vermoeidheid verbergt en het lichaam niet toelaat normaal te recupereren. Ze hebben geen enkele voedingswaarde en zijn zelfs schadelijk voor kinderen jonger dan 16, wiens hersenen nog volop in ontwikkeling zijn. Een goed verstaander ...

Info
***TTSV** – Verslavingen*
Amina Skhiri Dit Gabouge
✆ 02 244 73 28
@ askhiri@schaerbeek.irisnet.be
Déclic
Y.Channouri, L.Ertorun, A. El Yahyaoui
✆ 02 215 30 87
@ declic@schaerbeek.irisnet.be

[ENSEIGNEMENT]

Devoir(s) de réussite

Un timide soleil perce la grande vitrine de la *Maison Dailly* installée dans la rue éponyme, en ce début du mois de mai. Eclairée par ces rayons de printemps tardifs, une vingtaine d'enfants, réunis par groupes de 4 ou 5 autour de grandes tables, y finissent devoirs et leçons. Leur premier objectif: réussir leur années scolaire!

La *Maison Dailly* existe depuis 2006. Implantée à un jet de pierres de la caserne, elle y développe différentes activités, destinées aux plus grands et aux plus petits, quel que soit le quartier. Parmi ses missions majeures figure l'accompagnement d'enfants du primaire dans leur travail scolaire quotidien.
Chaque jour, pas moins de 32 élèves s'y retrouvent dans une ambiance semi-studieuse voire semi-décontractée.

COHÉSION SOCIALE ET SOUTIEN SCOLAIRE

« *Renforcer le vivre ensemble et la cohésion sociale, c'est aussi accompagner nos enfants. Certains expriment une demande d'activité sportive ou culturelle, d'autres de soutien scolaire, bref des missions majeures au sein de la commune* » souligne Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale.
A côté du soutien scolaire, la structure offre aux jeunes nombre d'activités extrascolaires et stages durant les vacances. Car le soutien scolaire va bien au-delà de l'aide aux devoirs et aux leçons : l'apprentissage passe aussi par ces activités extra-scolaires, les sorties culturelles, les jeux, les rencontres avec les parents. La *Maison Dailly*, c'est aussi un lieu où les jeunes se rencontrent, une maison ouverte et accueillante.



Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion Sociale : « *L'accompagnement de jeunes enfants les prépare à entrer dans le cycle supérieur, en particulier à la Maison Dailly* ».

RAISON D'ÊTRE

La structure entre dans une des missions développées par l'asbl *Harmonisation Sociale* à Schaerbeek (HSS). Créée en 1992, HSS a, entre autres, la tâche de coordonner les associations de la commune, actives dans le développement du vivre ensemble et subsidiées par le programme de cohésion sociale de la COCOF.
Par ailleurs, HSS possède aussi ses structures propres comme la *Maison Dailly*, point d'ancrage pour les jeunes du quartier. Actuellement, les écoliers bûchent avec une motivation certaine car la fin de l'année scolaire approche à grands pas... Leur stress semble moins élevé grâce à cette aide fournie tout au long de l'année pour affronter les examens ou le CEB (certificat d'études de base). Réussir, le maître mot...

[FEEST]

Van Dyck viert feest

Als je op zaterdag 13 juni besluit naar de Van Dyckzaal te trekken, kom je niet van een kale kermis thuis. Ter gelegenheid van de braderij in de Josaphatstraat kan je er vanaf 14 uur een grondmozaïek bezichtigen. Ook de kleintjes komen aan hun trekken: er is kinderanimatie tot 17 uur.



ALS JE TALENT EEN KANS GEEFT

Een groepje van 8 jongeren tussen 16 en 25 jaar heeft samen een uithangbord in kleurrijke mozaïek gelegd in de inkomhal van de *Van Dyckzaal*, Van Dyckstraat 47. Met veel enthousiasme hebben zij een jaar lang samen aan hun wijkproject gewerkt. De mozaïek past in het kader van het duurzame wijkcontract voor de wijk Wijnheuvelen-Josaphat en wordt ondersteund door het *Solidarcité-project* en *Sarendip*, een werkgroep van kunstenaars.

RUIMTE VOOR U

Een goede raad: maak van deze gelegenheid gebruik om de plaats te ontdekken waar zoveel verenigingen thuis zijn: *Grandir* vzw (Anais; psychomotoriek), *Amos* (circus), *Fansifar* (Art Lines/fanfare), *Ramid* (volksdansen), *Caméléon Bavard* (psychomotoriek), *Farra Foret* (psychomotorische en lichamelijke expressie). Kinderen zijn welkom!

Info
Stedelijk preventieprogramma - buurtruimtes
Caroline Francotte
02 240 67 92
cfrancotte@schaerbeek.irisnet.be

[SPORT]

Osez l'aventure des *Young Adventurers*

Les performances et défis en tout genre ont de quoi fasciner nos jeunes adultes. Expéditions en mer ou en montagne, exploits sportifs de l'extrême, autant de projets qui s'apparentent au rêve plutôt qu'à la réalité. Ainsi est né le concept Young Adventurers dans la tête d'un grand aventurier, Thomas de Dorlodot.



Si vous êtes jeune, avez entre 18 et 25 ans, n'hésitez pas à former une équipe de 4 et proposer votre projet via www.young-adventurers.com. Vous avez jusqu'au 16 juin pour le présenter à un jury, qui qualifiera ou non la suite des opérations... Les lauréats seront pris en charge par Thomas de Dorlodot, à l'origine de l'initiative. Il les aidera à préparer leur expédition (entraînement, etc.). « *Pendant toutes ces années autour du globe avec mon parapente, j'ai pris du plaisir à partager mes aventures à travers mes récits, articles ou vidéos. Emmener un groupe de jeunes dans un tel périple fait monter l'adrénaline à 100 %* ». Si le prochain mois concerne la phase de recrutement, les mois à venir sont dédiés à la préparation de l'expédition.

THOMAS DE DORLODOT. PROFESSION: AVENTURIER!

Connu pour être un des meilleurs pilotes de voltige en parapente, notre homme enchaîne défis et records depuis ses 15 ans. Muni de sa grande voile, il parcourt le monde et reste le 1er à avoir survolé le Machu Pichu en parapente. Il a aussi établi un record du monde de distance en effectuant un vol entre Bruxelles et Istanbul.

Envie de franchir le cap de l'aventure? A vous de jouer maintenant!

Info
Thomas de Dorlodot
0495/89.25.51
wwww.young-adventurers.com
info@young-adventurers.com
www.facebook.com/lottoyoungadventurers
twitter.com/lotto_ya
instagram.com/young_adventurers

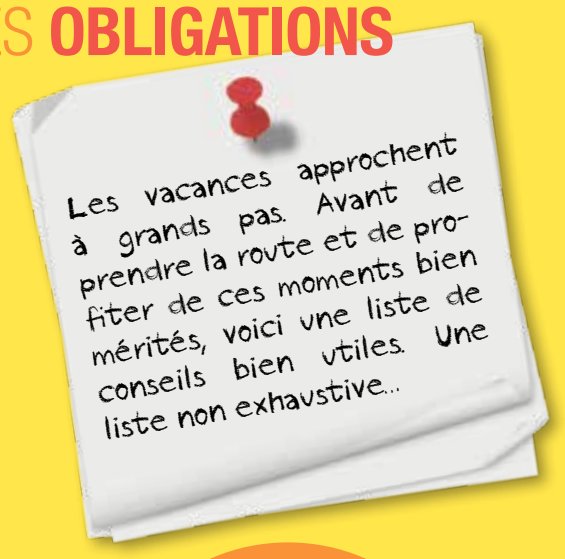
l'Arbre de Vie
Jette & Schaerbeek

Vous avez moins de 65 ans, vous aimez les enfants, le travail d'équipe et vous avez un peu de temps à offrir. Venez rejoindre l'équipe motivée de bénévoles pour une ou deux demi journée(s) par semaine.

L'association accueille des enfants de 3 mois à 4 ans dont les parents ont un projet d'insertion sociale (cours de français, formation professionnelle,...) et n'ont pas la possibilité de confier leur enfant à une crèche publique.

PLUS D'INFOS :
Patricia Linsmeau : 02/215.21.24
patricia@arbredevie.be
www.arbredevie.be
Implantation de Schaerbeek :
rue G. Guffens 24, 1030 Schaerbeek

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



UN DÉPART, ÇA SE PRÉPARE

En partance pour les vacances, confiez un double de vos clés de même que vos coordonnées de destination à un membre de votre famille, votre concierge, votre voisin voire des amis proches. Indiquez-leur également la date de départ et de retour.

Afin que le courrier ne s'accumule pas devant votre porte, attirant ainsi l'attention sur votre absence, demandez à la poste de le faire suivre ou demandez à votre concierge de le conserver tout en retirant le paquet des publicités non désirées. En ce qui concerne votre intérieur, coupez les robinets d'arrivée de gaz et d'eau. Veillez également à ne pas fermer à clé vos portes intérieures et les placards en vérifiant le verrouillage des portes extérieures et fenêtres.

PAS DE BOL EN CAS DE VOL

Assurez-vous aussi de ne pas laisser d'échelle ou d'autres moyens d'escalade à la portée d'utilisateurs importuns. Déposez vos objets de valeur hors de votre domicile; pensez à en établir une liste et à les photographier. En cas de vol, elle vous sera utile auprès de l'assurance. Mettez également vos factures à l'abri, elle pourrait vous les réclamer. Enfin, attention aux informations que vous communiquez via les réseaux sociaux: poster des photos de vacances indique implicitement que vous n'êtes pas chez vous, donc gare à l'attention que vous éveillez auprès d'éventuels cambrioleurs. Il en va de même pour le message laissé sur le répondeur téléphonique.

SOIGNONS NOS RELATIONS

Famille, voisins, concierge et amis… seront d'une aide précieuse lors de vos absences prolongées pour veiller sur votre nid. Ils peuvent ainsi récupérer votre courrier, enlever les prospectus publicitaires, arroser les plantes, donner à manger à vos animaux ou encore ouvrir/ fermer les fenêtres. Au final, n'oubliez pas les étrennes de votre concierge et d'inviter votre voisin(e) à boire un verre.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES
Mardi et jeudi de 9h à 12h
Sur rendez-vous, le reste de la semaine 02/204.05.42

Soleil du Nord

[ESPACES VERTS]

S'initier au tir à l'arc ?

Depuis début mai, l'initiation au tir à la perche fait partie des nouvelles activités du Parc Josaphat côté avenue Ambassadeur Van Vollenhoven. Initiative promue par le nouveau gérant, Bernard Leboucq, grand amateur de houblon et membre de la gilde.

La gilde, créée en 1598, est présente dans le nord de la France et en Belgique, où se perpétue cette tradition multi-séculaire du tir à l'arc à la perche verticale.
A Schaerbeek, ce sport pour le moins original se pratique depuis plusieurs générations, dans le Parc Josaphat, où la gilde dispose de deux perches et d'une buvette. Celle-ci vient d'être reprise par Bernard Leboucq, faisant suite au travail de Paula et Leo Braeken. Le nouveau gérant, connu des amateurs de bières spéciales (*Brasserie de la Senne*), propose une petite restauration et des dégustations de bières tous les jours de la semaine.

DÉCOCHER UNE FLÈCHE

« *Cette initiation représente une composante forte de l'identité de la buvette Sint Sebastiaans. La gilde cherche de nouveaux membres qui peuvent contribuer à faire vivre cette tradition schaerbeekoise* », précise Bernard Leboucq.

« *En proposant des horaires d'ouverture étendus et en diversifiant les activités, Bernard Leboucq et son équipe participent aux changements de la vie du parc et lui insufflent une nouvelle dynamique* », se réjouit l'Echevin des Espaces Verts, Mohamed El Arnouki.

Le mini-golf, la cellule pédagogique, les serres communales et la buvette constituent désormais un must incontournable du Parc Josaphat.

Info
Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 15h à 20h
Mercredi : 14h à 20h
Samedi + dimanche : 14h à 21h
Initiations de tir à l' arc
chaque mercredi (enfants)
et chaque jeudi (adultes)
labuvettesintsebastiaan

Mohamed El Arnouki, Echevin des Espaces Verts, et Bernard Leboucq, gestionnaire de la buvette Sint Sebastiaan Gilde s'expriment en cœur : « *Cette activité apporte une nouvelle dynamique dans le Parc Josaphat* ».

Mohamed El Arnouki, Schepen van Groene Ruimtes en Bernard Leboucq, uitbater van de buvette van de Sint-Sebastiaan-Gilde zijn het er over eens: "*Deze activiteit zorgt voor een nieuwe dynamiek in het Josaphatpark*".



[GROENE RUIMTEN]

Boogschieten in het Josaphatpark ?

Sinds begin mei wordt er in het Josaphatpark, aan de kant van de Ambassadeur Van Vollenhovenlaan, een nieuwe activiteit georganiseerd: leren wipschieten. Promotor van het initiatief is de nieuwe beheerder Bernard Leboucq, een groot liefhebber van hop en lid van de schuttersgilde.

De gilde werd opgericht in 1598 en is aanwezig in het noorden van Frankrijk en in België, waar de eeuwenoude traditie van het boogschieten staande wip tot op vandaag voortleeft.
In Schaarbeek wordt deze originele sport sinds generaties beoefend in het Josaphatpark. De gilde heeft er twee wippen en een bar. De bar werd onlangs overgenomen door Bernard Leboucq, die Paula en Leo Braeken opvolgt. De nieuwe zaakvoerder, die geen onbekende is voor liefhebbers van speciale bieren (*Brasserie de la Senne*), organiseert er dagelijks bierproeverijen en verkoopt snacks.

EEN PIJL SCHIETEN MET TALENT

"*De kennismakingslessen spelen een belangrijke rol in de identiteit van de Sint-Sebastiaansbar. De gilde is op zoek naar nieuwe leden om de Schaarbeekse traditie voort te zetten*", zegt Bernard Leboucq. "*Door de ruime openingstijden en de diverse activiteiten dragen Bernard Leboucq en zijn team bij aan de veranderingen in het park en creëren er een nieuwe dynamiek*", glundert Schepen voor Groene Ruimten Mohamed El Arnouki.

Samen met de minigolf, de pedagogische cel en de gemeentelijke serres is de bar een niet te missen plek in het Josaphatpark.

Info
Maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag: 15 tot 20 uur
Woensdag: 14 tot 20 uur
Zaterdag en zondag: 14 tot 21 uur
labuvettesintsebastiaan

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Traité transatlantique (TTIP) : le PS demande que la commune de Schaerbeek devienne une commune « hors TTIP »!

En ce moment, l'Europe négocie de nouveaux traités transatlantiques de commerce et d'investissements, avec les Etats-Unis (TTIP) et le Canada (CETA).

Le Parti Socialiste s'oppose à ces traités car ils remettent en cause les droits du travail, les normes sociales, environnementales, de protection de la vie privée et des consommateurs.

Pour le PS, ces négociations doivent être suspendues tant que des balises claires ne sont pas posées, notamment pour ce qui concerne l'inclusion de normes sociales et environnementales contraignantes avec des mécanismes de contrôle et de sanction en cas de non-respect de ces normes. Il faut également exclure clairement du champ d'application de ces Traités les services publics et conserver la compétence des États à légiférer en la matière. En effet, ce sont nos services publics, en ce compris les services communaux, nos droits sociaux, notre sécurité alimentaire, nos normes environnementales qui sont menacés.

A Schaerbeek également, nous avons le devoir citoyen d'agir, de demander la suspension de négociations obscures qui auront un impact sur la vie quotidienne d'un grand nombre de Schaerbeekois.

Le PS salue l'initiative des citoyens qui ont interpellé le Collège au Conseil communal demandant la condamnation de ces négociations. Ce combat citoyen est légitime et démocratique. La majorité communale, LB-ECOLO, ferait une grave erreur en demeurant sourde et muette face à cette formidable mobilisation qui a réuni plus de 400 citoyens dans la salle du Conseil communal. Pour nous, socialistes, il est indispensable d'agir aussi au niveau local. Nous appelons donc les autorités communales de Schaerbeek à rejoindre les rangs des communes « hors TTIP » à l'instar de centaines de communes et de municipalités de Belgique et de France.

Le PS de Schaerbeek invite également tous les Schaerbeekois à signer la pétition en ligne « STOP TTIP » disponible via l'adresse https://stop-ttip.org/fr/.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Faut -il avoir peur du TTIP?

De quoi s'agit-il?
Le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP) a pour objet d'éliminer les obstacles au commerce dans un large éventail de secteurs économiques.
Qu'en retirera l'Union Européenne?
L'économie européenne attend d'en retirer un bénéfice de 119 milliards €, résultant de l'élimination de tarifs douaniers et de l'abrogation d'entraves bureaucratiques avec des retombées importantes en matière d'emploi et une relance des exportations. Le TTIP aura de surcroît des retombées importantes en termes d'économie mondiale de l'ordre de 100 milliards €.
Faut-il s'inquiéter d'effets négatifs sur les normes européennes existantes en matière de protection des consommateurs, de l'environnement et de la santé?
Non, parce que le haut niveau de protection garanti en Europe est non négociable!
Y aura t-il un impact sur les législations européennes en matière d'OGM?
Non, les actes législatifs qui concernent les OGM et ceux qui visent à protéger la santé et la vie humaine ne font pas partie de la négociation.
Quid de la culture?
L'exception culturelle est bel et bien confirmée: le Ministre Didier Reynders a obtenu du Conseil Européen que le mandat donné à la Commission Européenne spécifie qu'aucun engagement ne serait pris dans le secteur audio-visuel.
Quid enfin des services publics locaux?
Le MR de Schaerbeek soutient la position du Bourgmestre Bernard Clerfayt, qui demande à l'Association des Villes et Communes d'Europe de défendre l'autonomie communale et d'agir auprès de la Commission pour que le TTIP ne porte en rien atteinte à la qualité des services publics locaux et à leur autonomie.
En conclusion: ne pas acheter un chat dans un sac!
Le MR soutient la Commission dans cette négociation essentielle pour le développement de l'emploi en Belgique – pays exportateur s'il en est –, mais nous attendons du gouvernement fédéral et des entités fédérées que toute la transparence soit faite pour garantir les droits des consommateurs et la qualité des services publics!

Georges Verzin, *Chef de Groupe,*
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui et Yvan de Beauffort,
Conseillers communaux

MR

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ces idées brillantes pour changer la société...

« *Tout semble toujours impossible, jusqu'à ce qu'on le fasse* », disait Nelson Mandela. Sortir les enfants de la mine et instaurer l'obligation scolaire était pour certains insensé. Jusqu'à ce que cela se fasse. Il fut un temps où les congés payés étaient considérés comme une absurdité. Jusqu'à ce qu'ils deviennent réalité. Partant de cela, Peter Mertens, Président du PTB, et 15 autres personnes ont rédigé le livre « *La taxe des millionnaires et sept autres idées brillantes pour changer la société* ».



Cet ouvrage constitue une palette d'idées surprenantes : de la taxe des millionnaires à la semaine de 30 heures, du modèle de logement viennois aux soins de santé gratuits, du testing contre le racisme au referendum contraignant…

Imaginez que le décrochage scolaire devienne une expression en voie de disparition. Imaginez que l'on ne travaille plus que 30 heures par semaine et que l'on puisse ainsi consacrer du temps à la musique, au sport ou à la culture. Imaginez qu'il n'y ait plus de crise du logement, plus de seuil financier à une visite chez le médecin ou plus d'impunité au racisme.

Quand avons-nous arrêté de rêver? Quand avons-nous limité notre champ de vision au prochain virage de la route? Quand avons-nous commencé à croire qu'en dehors de la débrouille quotidienne, il ne pouvait exister d'autre perspective?

Pour rêver d'une autre société et rencontrer les auteurs de ce livre, nous vous donnons rendez vous le 9 juin à *La Tentation* à 18h30, 28 rue de Laeken à 1000 Bruxelles. Le livre peut être commandé via http://www.ptbshop.be

ptb·pvda+

[SENIORS]

Show biz chez les seniors!

Ambiance du tonnerre le 23 avril pour la centaine de spectateurs présents dans la salle située au sous-sol de l'Eglise Sainte-Suzanne. L'élection de *Miss et Mister Seniors 2015* a mis en vedette Maryse Defrance et Jean Dewier, respectivement 64 et 85 printemps!

Avec cet événement majeur s'il en est, « *ils étaient présents, ils étaient tous là* ». L'animateur de la soirée a rendu un hommage à Richard Anthony. Puis, démarrage de la fête par des pas de danse bien cadencés...

AMBIANCE SURCHAUFFÉE!

Priorité aux 5 dames qui initient le concours. Maryse rejoue une scène de *Sister Act*, Huguette réalise un playback sur un air d'Annie Cordy, Francelyne imite un *Bambino* façon Danny Brillant et Jeanne joue un Elvis en paillettes. L'arrivée des hommes relève d'un cran l'atmosphère! Raymond aux synthétiseurs, Xavier dans un sketch policier, Jacques s'improvise en chanteur et Jean termine par un *Born to be alive* endiablé.

Au final, Bernard Guillaume, Echevin des Seniors, remet les résultats finaux et s'enthousiasme : « *L'engouement des seniors pour l'élection d'un(e) des leurs fait plaisir à voir et me motive à continuer sur cette lancée* ».

Maryse en Whoopi Goldberg a parfaitement incarné le rôle : déguisement et visage peint en noir, alors que Jean a repris un standard de Patrick Hernandez en portant fièrement costume et canne à merveille. Tous les 2 arborent désormais l'écharpe du vainqueur, symbole des Miss(ter) Seniors 2015.

Après toutes ces émotions, que nous réserve l'édition 2016 ?



Bernard Guillaume, Echevin des Seniors : « *L'engouement des seniors pour cet événement nous incite à relancer ce concours chaque année* ».

Bernard Guillaume, Schepen van Senioren: "*Het enthousiasme van de senioren voor dit evenement spoort ons aan om de wedstrijd elk jaar opnieuw te organiseren*"

[SENIOREN]

Show biz bij de senioren!

De sfeer zat er dik in op 23 april bij het honderdtal toeschouwers in de zaal onder de Sint-Suzannakerk. De verkiezing van *Miss en Mister Senior 2015* heeft Maryse Defrance en Jean Dewier, respectievelijk 64 en 85 lentes, in het zonnetje gezet.

Iedereen was op die feestelijke gebeurtenis aanwezig. De animator van de avond bracht een ode aan Richard Anthony. Daarna barstte het feest los met ritmische danspassen.

ONGELOOFLIJKE AMBIANCE!

De vijf dames krijgen de eer de wedstrijd te openen. Maryse speelt een scène na uit *Sister Act*, Huguette playbackt een liedje van Annie Cordy, Francelyne zingt *Bambino* op de wijze van Danny Brillant en Jeanne treedt op als Elvis in een glitterpak. Bij de opkomst van de mannen wordt er nog een versnelling hoger geschakeld! Raymond speelt op een synthesizer, Xavier voert een politiesketch op, Jacques ontpopt zich tot zanger en Jean sluit af met een onstuimige versie van *Born to be alive*.

Op het einde worden de eindresultaten bekend gemaakt door Bernard Guillaume, Schepen van Senioren, die enthousiast verklaart: "*De geestdrift van de senioren voor de verkiezing van een van hen is prettig om te zien en motiveert me om op dit elan door te gaan*".

Maryse heeft perfect de rol van Whoopi Goldberg gespeeld, met haar kostuum en zwart gemaakt gezicht, en Jean heeft een klassieker van Patrick Hernandez hernomen, perfect uitgedost in pak en met wandelstok. Allebei mogen ze vanaf nu het lintje dragen, het symbool van Miss en Mister Senior 2015.

Wat heeft de editie 2016 voor ons in petto als die van 2015 al voor zoveel emoties zorgde?

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Bezoek Reyerssite – 6 juni 2015

Enig idee hoe de Schaarbeekse Reyerssite er nu uitziet en hoe die in de toekomst zal evolueren? Wij nodigen je uit, op 6 juni, om **samen met een gids** een kijkje te gaan nemen rond en op de terreinen van de VRT en de RTBF. Daar kom je meer te weten over de uitdagingen en toekomstplannen voor deze site.

Welke ontwikkelingen kunnen we verwachten op de terreinen van VRT, RTBF en RTL? Ann De Cannière van de vzw Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) vertelt er ons meer over.

Wil je deelnemen aan de verkenning van de Reyerssite? Kom dan zeker op **zaterdag 6 juni** tegen **10 uur** naar de VRT-ingang aan de Reyerslaan 52.

Opgelet: Om toegang te krijgen tot het VRT-RTBF complex moet je je deelname vóór 31 mei met volledige naam en voornaam bevestigen op groen.schaarbeek1030@gmail.com. Het aantal deelnemers is beperkt!

Visite du site Reyers - 6 juin 2015

Vous aussi vous vous demandez à quoi ressemble le Site Reyers aujourd'hui et comment il évoluera dans le futur? Nous vous invitons à une **visite guidée ce 6 juin** aux alentours et sur les terrains de la RTBF et de la VRT. L'occasion d'en apprendre plus sur les défis et plans futurs pour ce site schaerbeekois.

Quels développements pouvons-nous attendre sur les terrains de la RTBF, de la VRT et de RTL et dans ce quartier? Ann De Cannière de l'asbl Agence de Développement Territorial (ADT) nous en dira plus lors de la visite guidée.

Vous souhaitez participer à cette visite? Rendez-vous le **samedi 6 juin à 10h** à l'entrée de la VRT (52 boulevard Auguste Reyers).

Attention: Pour avoir accès au complexe RTBF-VRT vous devez confirmer votre participation en envoyant vos nom et prénom avant le 31 mai à l'adresse: groen.schaarbeek1030@gmail.com. Le nombre de participants est limité!

www.groenschaarbeek.be
www.ecolo1030.be

GROEN SCHAARBEEK ecolo Locale de Schaerbeek

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La fête des voisins, une occasion de vivre Schaerbeek autrement!

Ce vendredi 29 mai constitue une occasion pour tous les Schaerbeekois de se rencontrer et de partager un moment convivial dans le cadre de la *Fête des Voisins*. Cet événement annuel permet à tout le monde, au sein d'un quartier, de mieux se connaître, de renforcer des liens de proximité et de favoriser le vivre ensemble.

Certains ont choisi de vivre de manière intégrée avec leurs voisins, tout au long de l'année, sous des formes diverses : colocation, habitat familial, groupé, « kangourou » (qui permet à une personne âgée de rester chez elle).

Ces formes de cohabitation innovantes sont importantes et appelées à se multiplier dans un contexte de retour à une vie plus collective et de crise financière. Parfois, par contrainte financière, mais souvent par choix philosophique, de plus en plus de personnes décident de vivre ensemble différemment que par le passé. De nombreuses initiatives voient le jour en Belgique et ailleurs ; entre autres dans notre commune, citons le projet Casa Nova, habitat groupé de la rue Goossens.

Il existe encore trop de freins administratifs à ce type d'initiatives. Il nous semble primordial que le cadre légal et règlementaire soit adapté afin d'être le reflet d'une réalité en constante évolution. Le législateur doit tenir compte de ces nouvelles formes de partage de l'espace de vie pour favoriser le développement d'un vivre ensemble collectif, solidaire et intergénérationnel.

www.habitat-groupe.be
www.lafetedesvoisins.be
www.cdh1030.be

cdh centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

La cité des médias

La cité des médias existe de fait sur notre commune, à Reyers, avec la présence de la RTBF, de la VRT, de BeTV, de RTL, de Vlan… et des centaines d'autres acteurs du monde audiovisuel au sens large : studios, réalisateurs, producteurs, ingénieurs, journalistes, spécialistes web, 3D, réseaux sociaux, etc.

Cela fait plus de 15 ans que la Liste du Bourgmestre plaide pour le développement d'un « cluster » dans ce domaine en pleine croissance. Il s'agit d'une opportunité à ne pas manquer de voir se développer ce secteur qui, au niveau européen, est le 3e plus grand pourvoyeur d'emplois.

Aujourd'hui, la RTBF et la VRT veulent, sur leur terrain, reconstruire un nouveau siège. Nous nous en réjouissons. A cette occasion, 4 partenaires, les 2 télévisions publiques, la Région et la Commune, entourés de professionnels préparent un projet sensationnel : faire naître à cet endroit un vrai morceau de ville, une cité des médias attractive pour des entreprises du secteur, mais également des logements, des commerces, des infrastructures (crèches et écoles), et si possible de hautes écoles notamment dédiées à l'enseignement des métiers de l'audiovisuel. C'est un projet de très grande ampleur qui nécessite une vision globale, intégrant par exemple les enjeux en termes de mobilité.

Et les projets dans ce quartier sont nombreux: réaménagements de Meiser, de l'entrée de ville par l'autoroute E40 (projet Parkway), tunnel sous la place, destruction du viaduc, rénovation du boulevard, développement des moyens de transports en commun,… La Liste du Bourgmestre veut relever haut la main ce défi exceptionnel.

A l'heure où nous écrivons ces lignes, nous ne pouvons pas donner plus d'informations mais une communication plus officielle est prévue dans les jours à venir. Nous reviendrons vers les citoyens, car la concertation est essentielle. Puisse ce projet palpitant prendre enfin son envol.

Liste Bourgmestre

[CPAS]

Votre CPAS : au cœur des politiques sociales

Si les Centres Publics d'Action Sociale (CPAS) datent de 1976, ils succèdent aux Commissions d'Assistance Publique (CAP) créées en 1925. L'aide sociale ne date donc pas d'hier! Leur objectif principal: lutter contre la précarité, la pauvreté et l'exclusion sociale. Pas moins de 700 personnes assurent cette mission au sein du CPAS de Schaerbeek.

QU'EST-CE-QUE LE CPAS?

Le CPAS doit garantir à chacun une vie conforme à la dignité humaine. Mission inscrite dans l'article 1er de la loi organique, qui régit les CPAS. Service public communal par excellence, la structure bénéficie d'une réelle autonomie juridique et organisationnelle afin de garantir la plus grande liberté dans l'exercice de ses missions. Il assure ainsi une aide sous des formes variées, de façon individuelle ou collective.

VISION DANS LA LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ

En Belgique, 1 personne sur 7 vit sous le seuil de pauvreté.

Pour sa part, le CPAS de Schaerbeek octroie environ 6.400 revenus d'intégration et équivalent par an. Derrière cette réalité, c'est souvent toute une famille qui bénéficie de ce soutien. Mais l'aide du CPAS va bien au-delà...

Dominique Decoux, Présidente du CPAS : « *Mener une vie digne exige un revenu qui permette de répondre aux besoins de base de sa famille et de soi-même : se loger, se chauffer, se soigner, se nourrir, mais pas uniquement. Pour mener une vie de qualité, il faut pouvoir avoir une image suffisamment positive de soi, avoir confiance dans sa capacité à s'insérer dans un projet, trouver du sens et du plaisir à la vie. Cela passe aussi par un mode de participation sociale qui peut prendre la forme d'un emploi, d'un volontariat, une participation à des projets et ateliers* ».

PARCOURS D'ACCOMPAGNEMENT

Ce parcours mis en œuvre par le CPAS de Schaerbeek permet d'assurer aux citoyens bénéficiaires les besoins de base, mais aussi de s'inscrire dans une dynamique d'émancipation et de participation sociale.

Différents services y concourent : Social, Santé, Logement, Energie, Médiations de dettes, mais aussi moins connus, l'Insertion socio-professionnelle et l'Animation sociale et culturelle (« Pôle culture »). Les activités qui y sont proposées se déclinent sous différentes formes : ateliers citoyens, cours de langue, formations, projets culturels, ainsi que toute une série d'initiatives dans le but d'accompagner au maximum les personnes qui en ont besoin.

Ces différents accompagnements permettent de réels effets positifs pour les personnes qui s'impliquent dans ce parcours.



Dominique Decoux, Présidente du CPAS : « Notre objectif est de soutenir ces Schaerbeekois qui vivent dans un statut de précarité, de pauvreté et d'exclusion sociale ».

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN



Soleil du Nord

BEREID UW VERTREK VOOR

Wanneer u op vakantie vertrekt, geeft u best een dubbel van uw sleutels evenals reisinformatie voor achterblijvers aan een gezinslid of familielid, uw conciërge, uw buur of zelfs goede vrienden. Deel hen ook de datum van vertrek en terugkomst mee.

Om uw post binnen de perken te houden en niet te kennen te geven dat u niet thuis bent, vraagt u aan de postbode om uw post door te sturen of vraagt u aan uw conciërge om die te bewaren en ongewenste reclame weg te halen. Sluit, wat uw huis betreft, de gas- en waterkraan af. Doe uw binnendeuren en kasten niet op slot en controleer of uw buitendeuren goed vergrendeld en vensters goed gesloten zijn.

DEK U IN TEGEN DIEFSTAL

Ga ook na of er geen ladder of andere klimmiddelen binnen het bereik van ongewenste bezoekers liggen. Berg waardevolle bezittingen buiten uw woonplaats op; maak er een lijstje van en neem er een foto van. Bij diefstal zal dat goed van pas komen voor de verzekering. Laat ook uw facturen niet in het zicht liggen, want die zou u wel eens nodig kunnen hebben. Let ten slotte op wat u op sociale netwerken deelt: als u vakantiefoto's post, komen potentiële inbrekers te weten dat u niet thuis bent. Hetzelfde geldt voor het bericht dat u nalaat op uw antwoordapparaat.

LEG UW NAASTEN IN DE WATTEN

Familie, buren, conciërge en vrienden... kunt u goed gebruiken om over uw nest te waken wanneer u langdurig afwezig bent. Ze kunnen uw brievenbus leegmaken, reclamefolders weggooien, uw planten gieten, uw huisdieren te eten geven of zelfs uw ramen openen/sluiten. Vergeet uw conciërge ten slotte geen cadeautje te geven en uw buur voor een drankje uit te nodigen.

[OCMW]

Uw OCMW: het hart van het sociale beleid



Dominique Decoux, Voorzitter van het OCMW : "Het is onze doelstelling om Schaarbekenaren te ondersteunen die leven in zorgwekkende omstandigheden, in armoede en die te maken krijgen met sociale uitsluiting".

De Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW's) dateren van 1976, maar ze waren de opvolgers van de Commissies van Openbare Onderstand (COO's) die al in 1925 opgericht werden. De sociale bijstand bestaat dus al lang! De voornaamste doelstelling van de centra: behoeftigheid, armoede en sociale uitsluiting bestrijden. Niet minder dan 700 personen staan voor deze opdracht in binnen het OCMW van Schaarbeek.

WAT IS EEN OCMW?

Het OCMW moet iedereen een leven waarborgen dat aan de menselijke waardigheid beantwoordt. Deze taak wordt bepaald in het artikel 1 van de organieke wet die de OCMW's regelt. Als openbare gemeentedienst bij uitstek geniet de structuur een echte juridische en organisatorische autonomie om een zo groot mogelijke vrijheid bij de uitvoering van zijn opdrachten te waarborgen. Zo leveren de OCMW's zowel individuele als collectieve bijstand in verschillende vormen.

VISIE IN DE STRIJD TEGEN ARMOEDE

In België leeft 1 persoon op 7 onder de armoededrempel. Het OCMW van Schaarbeek kent zo circa 6.400 leeflonen en equivalente leeflonen per jaar toe. Daarachter bevindt zich vaak een volledig gezin dat van deze steun geniet. De steun van het OCMW gaat echter veel verder... Dominique Decoux, Voorzitster van het OCMW: "*Menswaardig leven vereist een inkomen dat het mogelijk maakt in de eigen basisbehoeften en die van zijn gezin te voorzien: zich huisvesten, zich verwarmen, zich verzorgen, zich voeden, maar daar stopt het niet bij. Om een kwaliteitsvol leven te leiden, moet men een voldoende positief zelfbeeld hebben, vertrouwen hebben in het eigen vermogen om zich in een project te integreren, zin en plezier in het leven vinden. Dit gebeurt ook via sociale participatie die de vorm kan aannemen van een baan, vrijwilligerswerk, deelname aan projecten en workshops*".

BEGELEIDINGSPARCOURS

Dit door het OCMW van Schaarbeek toegepaste parcours geeft de begunstigde burgers de kans in hun basisbehoeften te voorzien en zich te integreren in een dynamiek van emancipatie en sociale participatie. Verschillende diensten werken eraan mee: de sociale diensten, de diensten Gezondheid, Wonen, Energie, Schuldbemiddeling, maar ook de minder bekende diensten zoals de Socioprofessionele Inschakeling en de sociale en culturele animatie ("steunpunt Cultuur"). De aangeboden activiteiten nemen verschillende vormen aan: burgerateliers, taallessen, opleidingen, culturele projecten en ook een reeks initiatieven om de personen die er nood aan hebben zoveel mogelijk te begeleiden.

Deze verschillende vormen van begeleiding die op touw gezet werden, kunnen tot echte positieve resultaten leiden voor de personen die aan dit parcours deelnemen.

La Maison des Femmes

Une bonne politique de l'égalité des chances veille à ce que toutes les personnes aient les moyens de se développer et de s'émanciper au mieux. Bien sûr, dans un monde de changement et de révolution numérique, ce point demeure crucial. Comment faire en sorte d'appréhender au mieux les systèmes soft et *hardware*, *on* et *offline* ?

Ils sont de plus en plus utilisés, tant dans la gestion de votre administration, dans la recherche active d'un emploi et dans toute l'organisation de votre vie sociale. Raisons pour lesquelles, dès ce mois de juin, une nouvelle série de cours ont lieu à la *Maison des Femmes*, à la fois pour les débutants et pour les étudiants plus avancés. Et comme d'habitude, retrouvez également les activités sociales et culturelles de la *Maison des Femmes*.

Het Vrouwenhuis

Een goed gelijkekansenbeleid zorgt ervoor dat alle mensen de middelen hebben die nodig zijn om zich te ontplooien en te emanciperen. Zeker in een wereld van verandering en digitale revolutie is dit belangrijk.
Hoe vindt u de weg tussen de verschillende soft en *hardware*, *on* en *offline*?

Het wordt steeds vaker gebruikt voor het bijhouden van uw administratie, voor het vinden van een job én voor het organiseren van uw sociale leven. Daarom gaat er in juni een nieuwe gratis lessenreeks door in het *Huis van de Vrouw*. Voor beginners én voor gevorderden. En natuurlijk kunt u ook nog steeds in het *Huis van de Vrouw* terecht voor de terugkerende sociale en culturele activiteiten.



ELLES S'Y PROMÈNENT (duo de voix de femmes accompagnées de 2 musiciens)

Avec Florence Laloy et Christine Lurquin (chant)
Chansons traditionnelles qui ont accompagné le quotidien : bourrée, polka, valse à 5 temps, ballade, aux allures si familières...
Où ? *Estaminet de la Maison des Femmes*
Quand ? *Dimanche 21/06/15,*
bar & dégustation dès 18.30, spectacle à 19.30
Prix ? *10 € / 8 € (étudiants et demandeurs d'emploi)*

Info et inscription
Florence Laloy 0476/01.39.08

ZE WANDELEN DAAR (duo van vrouwenstemmen vergezeld door 2 muzikanten)

Met Florence Laloy & Christine Lurquin (zang)
Waar? *restaurant van het Vrouwenhuis*
Wanneer? *Zondag 21/06/15,*
bar & degustatie vanaf 18.30, spektakel om 19.30
Prix ? *€ 10,-/€ 8,- (student, werkzoekende)*

Info & inschrijvingen
Florence Laloy 0476 013 908

FORMATIONS GRATUITES EN INFORMATIQUE POUR LES FEMMES

1er module : Initiation à l'informatique (30 h)
Découverte et compréhension du hardware, utilisation du système d'exploitation et des logiciels/applications, recherche sur Internet, messagerie
Quand ? *2, 3, 4 & 9, 10, 11/06/15*
(de 9 à 16 h, sauf mercredi uniquement le matin)

Prochain module : Module avancé
Word, Excel et PowerPoint (36 h)
Quand ? *22, 23, 24, 28, 29, 30/09/15 et 1/10/15*
(de 9 à 16 h, sauf mercredi uniquement le matin)

Info et inscription
02/240.43.51

GRATIS VORMING IN INFORMATICA VOOR VROUWEN

1ste module (beginners):
Kennismaking met informatica' (30 u)
Ontdekken en verstaan van de hardware, gebruik van exploitatiesystemen en software/toepassing, surfen op het Internet, mailverkeer
Wanneer? *2, 3, 4, 9, 10, 11/06/15*
(van 9 tot 16 u, woensdag van 9 tot 12 u)

2de module (gevorderden):
Word, Excel en PowerPoint (36 u)
Wanneer? *22, 23, 24, 28, 29, 30/9 en 01/10/15*
(van 9 tot 16 u, woensdag van 9 tot 12 u)

Info et inscription
02/240.43.51

JUIN / JUNI

Lundi / Maandag		
Gym / Turnen	1, 8, 15, 22 & 29/6	10.30 - 11.30
Permanence Ecrivaine publique Permanentie publieke schrijfster	1, 15 & 29/6	13.00 - 15.00
Yoga accessible PMR Toegankelijke yoga PBM	1, 15, 22 & 29/6	19.00 - 20.15
Mardi / Dinsdag		
Qi Gong	2, 9, 16, 23 & 30/6	9.30 & 10.30
Zumba	2, 9, 16, 23 & 30/6	14.00 - 15.00
Yoga	2, 9, 16, 23 & 30/6	18.30 - 20.00
Mercredi / Woensdag		
Remise en forme / Get in Shape	3/06	10.00 - 11.15
Espace-jeux / Speelruimte	3 & 17/6	14.00 - 16.30
Pleine conscience / Mindfulness	3, 10, 17 & 24/6	18.00 - 20.30
Jeudi / Donderdag		
Cinédames : Séraphine	4/06	9.30 - 11.30
Gym / Turnen	4, 18 & 25/6	14.15 - 15.15
Bricoladies : carrelages / tegels	11/06	9.00 - 16.00
Yoga	4, 11, 18 & 25/6	18.30 - 20.00
Vendredi / Vrijdag		
Danses de Femmes / Vrouwelijke Dansen	5, 12, 19 & 26/6	17.00 - 19.00
Samedi / Zaterdag		
Stage / Workshop Anima Duende	20/6	13.00 - 17.00
Table ronde: Cheveux afros Ronde tafel: Kroeselhaar in Afrika	27/06	14.00 - 19.00
WE		
Stage autodéfense pour femmes Zelfverdediging voor vrouwen	6 & 7/6	10.00 - 17.00
Stage défense verbale pour femmes Zelfverdediging met woorden voor vrouwen	20 & 21/6	10.00 - 17.00
Feng Shui : formation professionnelle Feng Shui: professionele opleiding	13 & 14/6	09.30 - 17.30
Module Informatique		
Informatique pour débutantes	2, 4, 9 & 11/6	9.00 - 16.00
Informatica voor starters - niveau 1	3 & 10/6	9.00 - 12.00

Cet été, la Maison des Femmes reste ouverte et vous propose de chouettes stages

EN JUILLET

› **STAGE VÉLO**
Apprenez à rouler en ville (maximum 8 pers.) Gratuit
Quand? *Du lundi 6/07/15 au vendredi 10/07/15, 9-12 h*

› **STAGE BRICOLADIES?**
Apprenez la marqueterie (maximum 10 pers.)
Gratuit
Quand? 22, 23 et 24/07/15, 9-12 h

› **IMMERSION DANS LA CUISINE VÉGÉTALIENNE**
Un menu différent chaque jour (maximum 12 pers.)
Prix? *15 € - repas compris*
Quand? *Du lundi 13/7*
au vendredi 17/7, 10-13 h

EN AOÛT

› **CRÉEZ VOTRE PROPRE SITE WEB**
À l'aide de logiciels et hébergements gratuits (33 h)
Quand? *19, 20, 21 & 26, 27,*
28 août (9 - 16 h, sauf le 28/08/15 uniquement le matin)
Où? *Maison des Femmes de Schaerbeek*

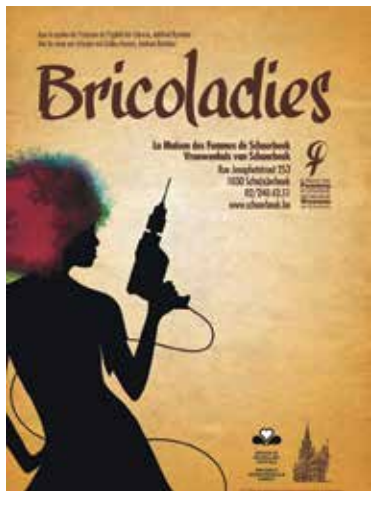
Deze zomer blijft het Vrouwenhuis open om u interessante workshops aan te bieden

JULI

› **STAGE FIETSEN**
Leer in de stad rijden (max 8 pers.) - Gratis
Wanneer? *van maandag 06/07/15*
tot vrijdag 10/07/15, 9 tot 12 u

› **STAGE BRICOLADIES?**
Leer de "marqueterie" aan (max 10 pers.) - Gratis
Wanneer? 22, 23 en 24/07/15, 9 tot 12 u

› **KEUKENATELIER – VEGANISTISCH KOKEN**
Een verschillend menu elke dag
(maximum 12 personen)
Prijs? *€ 15,- maaltijd inbegrepen*
Wanneer? *van maandag 13/07/15*
tot vrijdag 17/07/15, 10 tot 13 u



AUGUSTUS

› **MAAK JE EIGEN WEBSIT**
met behulp van software en gratis webhosting (33 u)
Wanneer? *19, 20, 21 & 26, 27,*
28/08 (9 tot 16 u, behalve op 28/08/15: enkel voormiddag)
Waar? *Vrouwenhuis van Schaarbeek*

Maison des Femmes / Vrouwenhuis
Rue Josaph(f)atstraat 253
02-240.43.50

[MOBILITÉ]

La rue « *kids only* »

Elle correspond à une rue fermée à la circulation pour une durée déterminée (après-midi, journée), permettant ainsi aux enfants de jouer en toute quiétude.

Toute la voie publique est alors réservée pour ces jeux. Seuls les conducteurs de véhicules à moteur, habitant dans la rue ou dont le garage se trouve dans ladite rue, de même que les véhicules prioritaires lorsque la nature de leur mission le justifie et les cyclistes, sont autorisés. L'initiative doit provenir des habitants du quartier – 50% des habitants de la rue – qui introduisent eux-mêmes la requête d'aménager un tel espace.

Règles à respecter

- La rue réservée aux jeux se déroulera sur des voiries locales à caractère résidentiel.
- Elle ne pourra pas être organisée sur des axes à forte circulation, axes de transit, voiries principales et inter-quartiers, et sur les axes de transport publics.
- La demande sera faite par les riverains de la rue et adressée au Cabinet du Bourgmestre.
- Une personne de référence sera désignée, présente le jour de l'événement et en charge de sa bonne gestion.

[MOBILITEIT]

De straat "*kids only*"

Speelstraten zijn straten die tijdens bepaalde uren ('s middags, de hele dag) voor het verkeer worden afgesloten, zodat kinderen er rustig kunnen spelen.

De openbare weg is op dat moment volledig voorbehouden voor spel. Enkel bestuurders van een motorvoertuig die in de straat wonen of er een garage hebben, mogen de straat in, samen met prioritaire voertuigen, als dat nodig is, en fietsers. Het initiatief moet van de inwoners van de wijk komen - 50% van de inwoners van de straat -, die zelf een aanvraag moeten indienen om een speelstraat in te richten.

Regels

- Speelstraten kunnen worden georganiseerd in straten waar vooral woningen zijn.
- Ze mogen niet worden georganiseerd op belangrijke verkeersassen, wegen voor doorgaand verkeer, hoofdwegen en wegen tussen wijken en op openbaarvervoersassen.
- De bewoners van de straat moeten hun aanvraag richten aan het Kabinet van de Burgemeester.
- Er wordt een contactpersoon aangeduid, die tijdens de speelstraat aanwezig is en op het goede verloop ervan toeziet.

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Rue Geefsstraat** : Rénovation des égouts + pose conduite d'eau. Début : janvier. Durée : 4 mois. / *Vernieuwing van de riolering + plaatsen waterleiding. Begin: januari. Duur: 4 maanden.*
- **Rue Artanstraat :** Pose câble + rénovation des égouts. Début : février. Durée : 6 mois. / *Plaatsen kabel + vernieuwing van de riolering. Begin: februari. Duur: 6 maanden.*
- **Contrat de Quartier / Wijkcontract - Helmet ; Helmet, Séverin, Corbeau / Raaf, Agriculture / Landbouw :** Rénovation de trottoirs et carrefours. Début des travaux : 23 mars. Durée : 9 mois. / *Vernieuwing van voetpaden en kruispunten. Begin van de werken: 23 maart. Duur: 9 maanden.*
- **Square Appolosquare :** Réaménagement complet. Début : juin. Durée : 10 mois. / *Volledige heraanleg. Begin: juni. Duur: 10 maanden.*
- **Rue Voglerstraat – Rue Jenatzystraat (Rues Vogler, Discailles, Jenatzy, et/en av. Louis Bertrandlaan :** Pose de câbles - Sibelga. Début : début mai. Durée : 2 mois. / *Aanleggen van kabels - Sibelga. Begin: begin mei. Duur: 2 maanden.*
- **Avenue Maréchal Fochlaan :** Renouvellement des voies de tram (STIB). Période des travaux : début mai jusqu'à fin juin. / *Vernieuwing van de tramrails (MIVB). Periode van de werken: begin mei juni tot eind juni.*
- **Rue Anatole Francestraat (4 au/tot 78) + avenue Jean Jaurèslaan (42 au/tot 66) :** Pose de câbles - Elia. Début des travaux : début mai. Durée : 3 semaines. / *Aanleggen van kabels - Elia. Begin der werken: begin mei. Duur: 3 weken.*
- **Rue Frédéric Pelletierstraat + rue de Linthoutstraat :** Pose de câbles - Elia. Début des travaux : mai. Durée : 5 semaines. / *Aanleggen van kabels - Elia. Begin der werken: mei. Duur: 5 weken.*
- **Rue Rassonstraat :** Pose de câbles - Elia. Début des travaux : août. Durée : 4 à 5 semaines. / *Aanleggen van kabels - Elia. Begin der werken: augustus. Duur: 4 tot 5 weken.*
- **Rue des Coteaux / Wijnheuvelstraat :** Travaux d'égout - Vivaqua. Jusqu'en mai. / *Rioleringswerken - Vivaqua. Tot mei.*
- **Avenue de la Brabançonnelaan :** Pose de câbles, travaux d'égout et réaménagement complet. Début des travaux : début mai. Durée : 8 mois. / *Aanleggen van kabels, rioleringswerken et volledig heraanleg. Begin der werken: begin mei. Duur: 8 maanden.*
- **Rue Frans Binjestraat :** Rénovation des trottoirs. Début des travaux : mai. Durée : 6 semaines. / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: mei. Duur: 6 weken.*
- **Rue de la Constitution / Grondwetstraat :** Rénovation des trottoirs. Début des travaux : septembre. Durée : 6 semaines. / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: september. Duur: 6 weken.*
- **Place Eugène Verboekhovenplein :** Renouvellement des voies de tram (STIB). Période : fin juin jusqu'à fin août. / *Vernieuwing van de tramrails (MIVB). Periode: eind juni tot eind augustus.*
- **Chemin du Forgeron/Smidsweg :** Renouvellement complet. Période : fin juillet jusqu'à fin août. / *Volledig vernieuwing. Periode: eind juli tot eind augustus.*
- **Carrefour/Kruispunt Staquet/Devigne :** Renouvellement complet. Période des travaux : fin juillet jusqu'à fin août. / *Volledig vernieuwing. Periode van de werken: eind juli tot eind augustus.*

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst wegen van de gemeente
02/244.75.21
Service des Classes Moyennes / Dienst Middenstand
02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD
27/05, 25/06, 23/09, 28/10, 25/11 et 16/12/2015.

Le service Schaerbeek Propreté & Espaces Verts organise des activités-découvertes dans le Parc Josaphat : lectures pour enfants par la Bibliothèque Sésame en juillet-août et visites guidées par le Cercle des Naturalistes de Belgique durant toute l'année.

L'animateur Filip Engelen propose également une série d'animations à thème, dédiées aux adultes, qui varient au fil des saisons. Dans un souci d'organisation, nous vous invitons à vous inscrire préalablement.

Rendez-vous à l'entrée Eisenhower-Azalées du Parc Josaphat, les samedis suivants:

- **06/06 – 7h30** : ornithologie
- **25/07 – 14h** : écologie générale
- **22/08 – 14h** : entomologie
- **12/09 – 14h :** nature et patrimoine
- **17/10 – 14h** : arbres et botanique
- **14/11 – 14h** : écologie générale

Visites guidées à thème sur le jardin Natagora et le potager. Prévoir un pique-nique. Rendez-vous les dimanches suivants, sur le site des serres.

- **14/06 – 10h > 16h :** plantes compagnes pour la vie
- **27/09 – 10h > 16h :** écologie, mais que fait le service Propreté & Espaces Verts de la commune
- **25/10 – 10h > 16h :** l'arbre ne cache plus la forêt

Activité spéciale

- **29/11 – 10h > 12h30 :** faut-il nourrir les oiseaux?

Info & inscriptions
0800/939.88
proprete@schaerbeek.irisnet.be
Site des serres :
boulevard Lambermont, 411

PROPRETÉ ESPACES VERTS
NETHEID GROENE RUIMTES

De dienst Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes organiseert meerdere activiteiten in het Josafatpark: voorleesmomenten door de Bibliotheek Sesam in juli-augustus en geleide bezoeken door de « Cercle Naturalistes de Belgique » gedurende heel het jaar.

Filip Engelen, animator, biedt eveneens een serie animaties aan, met verschillende thema's, voor de volwassenen, naar gelang het seizoen. Omwille van organisatorische redenen, vragen wij u om u vooraf in te schrijven.

Afspraak bij de ingang Eisenhower-Azalees van Josafatpark, op de volgende zaterdag:

- **06/06 – 7u30:** vogelkunde
- **25/07 – 14u:** algemene ecologie
- **22/08 – 14u:** insectenkunde
- **12/09 – 14u:** natuur en erfgoed
- **17/10 – 14u:** boomen en botaniek
- **14/11 – 14u:** algemene ecologie

Geleide thema-bezoeken aan de Natagoratuin en de moestuin. Breng een picknick. Afspraak op volgende zondag, aan de site van de serres

- **14/06 – 10u >16u:** gezelschapsplanten voor het leven
- **27/09 – 10u >16u:** ecologie, maar wat doet de dienst Netheid & Groene Ruimtes
- **25/10 – 10u >16u:** de boom verbergt het bos niet meer

Speciale activiteit

- **29/11 – 10u-12u30:** moeten we de vogels voederen?

Info & inschrijving
0800/939.88
netheid@schaarbeek.irisnet.be
Serres site: Lambermontlaan 411

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
  Jean-Pierre Vantighem
  Hôtel Communal - Gemeentehuis
  Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
  www.schaerbeek.irisnet.be
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
  Michel Grossmann (02/244.72.33)
  mgrossmann@schaerbeek.irisnet.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (215) : 8 juin
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (215): 8 juni